# SCRIPTORIUM

año. IX - nº 22 — 2019 — issn nº 1853-760x

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA ARGENTINA**
Facultad de Cs. Sociales / Departamento de Historia - Cátedra Historia Medieval

# SCRIPTORIUM

Somos un espacio abierto de participación y difusión sobre los estudios medievales de la mano de historiadores, estudiantes, profesores, investigadores y artistas de diferentes instituciones.

issn nº 1853-760x



**Directores:**

Dra. Mariana Zapatero (UCA)
Dr. Gerardo Rodríguez (UNMdP / CONICET / ANH)
Dra. Cecilia Bahr (UCA)
Dra. Silvia Arroñada (UCA / CONICET)

**Comité Editorial:**

Dra. Gloria C. Florez Dávila (UNSM – Perú)
Dra. María Filomena Coelho (UB – Brasil)
Dr. Martín Ríos Saloma (UNAM – México)
Dr. Diego Melo Carrasco (UAI – Chile)

**Equipo de Redacción:**

Lic. Lucía Beraldi
Prof. Julieta Beccar
Liliana Bucchieri

**Coordinador de Redes:**

Franco D'Acunto

**Equipo de Redes:**

Lucía Gómez y Diego Verona



**Edición y Diseño:**

Reybum / reybum.com.ar

**Ilustración de tapa:**

Modelo miniatura de Caballero, utilizado como juguete. (c. siglo XIII-XIV, Europa. Bronce, 4cm de alto. Actualmente en Walters Art Musem).

**www.scriptorium.com.ar**

**UCA**

Universidad Católica Argentina

**Contacto:** info@scriptorium.com.ar

**Domicilio Editorial:**

Av. Alicia Moreau de Justo 1500
(CABA, Buenos Aires, Argentina)


# Sumario


*3* **Palabras iniciales**

*5* **¿Son importantes las leyendas a la hora de hacer historia?** por Franco D'Acunto

*13* **Arquetipos de buena y mala mujer en las leyendas de Castilla. Un recorrido comparativo por los deberes conyugales de las mujeres en la alta nobleza castellana en los siglos X al XIII** por Sofía Cirmi Obón

*23* **Reseña de película: El Rey Arturo: la leyenda de la Espada** por Diego Verona

*26* **Historia y memoria: Entrevista al Dr. Ezequiel Ludueña** por Julieta Molinero y Mariana Zapatero

*35* **Reseña de libro: Héroes antiguos en espejo. Personajes clásicos y cristianos en la literatura de la Edad Media** por Laura Pérez

*39* **Viajes a la Edad Media IV: Alemania y Austria. Tras la ruta de Sigfrido** por José Manuel Cerda

*51* **Medievalismo 2.0: Un pequeño grano de arena "artúrico" en la inmensidad de la Internet** por Alberto Asla

*57* **Indumentaria Medieval: Indumentaria femenina en el siglo XIV: entre la ostentosidad y las formas** por Luciana Fernandez

*62* **Calendario 2020**

# Palabras iniciales

Acercándonos al fin del 2019, presentamos *Scriptorium 22*, con una novedad. Por primera vez nos aventuramos a un número monográfico en torno a *Leyendas medievales*, con los riesgos y ventajas que los cambios conllevan. Nuestro propósito de aquí en más es que el número de fin de año se dedique a una temática particular.

Para el pensamiento medieval las leyendas son testimonios fundamentales para analizar las características de la época a la que pertenecen e indagar en la sociedad que las formula. El cronista medieval, al decir de J. Aurell, es un compilador que incorpora con toda naturalidad al relato histórico, leyendas, milagros y esa compleja fusión entre historia y leyenda, entre realidad y ficción, se debe a que en la época medieval lo real e imaginario no estaban separados entre sí como lo están para nosotros hoy en día.

Así, siguiendo la temática legendaria, Franco D´Cunto (UCA) indaga en la leyenda del Preste Juan en *¿Son importantes las leyendas a la hora de hacer Historia?*; Sofía Cirmi Obón (Universidad de Burgos) analiza la mujer en los relatos literarios castellanos en *Arquetipos de buena y mala mujer en las leyendas de Castilla*. Con José Manuel Cerda (Universidad de Los Andes, Chile) recorremos los legendarios territorios del Sacro Imperio Romano Germánico y con Alberto Asla (Universidad Nacional de Mar de Plata) navegamos por la web en busca del Rey Arturo en *Un pequeño grano de arena "artúrico" en la inmensidad del internet*.

La reseña de este número está a cargo de Laura Pérez (Universidad Nacional de La Pampa) sobre el libro coordinado por Raquel Miranda *Héroes antiguos en el espejo. Personajes clásicos y cristianos en la literatura medieval*. Diego Verona (UCA) comenta la película *El Rey Arturo: La leyenda de la espada* y la entrevista a Ezequiel Ludueña (UBA) nos permite ver otra interesante forma de analizar la Historia.

Por último, a partir de este número Luciana Fernández (ISPJVG) contribuirá con una sección sobre vestimenta medieval.

Nuestro agradecimiento a todos ellos y a los que contribuyen con su trabajo a la edición de Scriptorium. Felices fiestas de Navidad y un excelente 2020.–

***Los directores***

Detalle de una miniatura de la batalla entre Genghis Khan y Prester John. Imagen tomada de BL Royal 19 D I, f. 77v de *Historia de proeliis*, traducida al francés como *La vraie ystoire dou bon roi Alixandre*, y otros romances. Actualmente en la Biblioteca Británica.

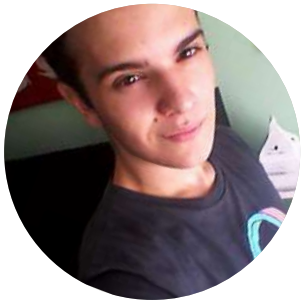
# ¿Son importantes las leyendas a la hora de hacer historia?

Mucho se ha hablado sobre las leyendas referentes a distintas épocas de la historia. Relatos como el de la Atlántida u objetos sagrados perdidos y buscados como el Santo Grial, han sido fuente de especulación para aquellos que adoran la materia. Pero es menester preguntarnos: ¿son relevantes a la hora de reconstruir los hechos del pasado?

Primero debemos definir el término "leyenda". Según la Real Academia Española, las leyendas consisten en relatos basados "en un hecho o un personaje reales, deformado o magnificado por la admiración". Por lo tanto, partiendo de esa base, sabemos que hay un elemento real y uno ficticio alrededor de lo que se cuenta por medio de la tradición oral y escrita que la fue transmitiendo. Independientemente de si referían a cuestiones verídicas o no, su existencia y difusión no es algo a desdeñar históricamente.

Tomemos el caso de la leyenda del Reino de Preste Juan, la cual, surgió a partir de una supuesta carta enviada por dicho rey a Manuel Comneno, emperador de Bizancio, en 1165. En ella se describe que

> "las tres Indias se hallan dominadas por Nuestra Magnificencia y desde la India Ulterior, donde descansa el cuerpo de Santo Tomás Apóstol, nuestra tierra se extiende por el desierto y progresa hacia el orto del Sol, volviendo como él, por el oeste, hasta Babilonia la Desierta, junto a la Torre de Babel".



**Franco D'Acunto** (Arg)
*Universidad Católica Argentina / Scriptorium*
franco.dcnt@gmail.com

"...se llega a hablar de objetos curativos milagrosos y aguas que quitan males y rejuvenecen (...) Sin embargo, el hecho de que la existencia de aquel reino cristiano perdido en lo desconocido quedara certificada en una fuente escrita, aumentó la credibilidad y verosimilitud del relato."

**Detalle de miniatura. Girflet mirando cómo la espada de Arturo es recuperada por una mano que emerge del lago en los manuscritos *La Queste del Saint Graal* (ff. 2-53) y *Morte Artur* (ff. 53-96) de origen francés (Saint-Omer or Tournai). Circa 1316. Actualmente en el British Library, Gran Bretaña.**

La carta, además de hacer descripciones totalmente verosímiles como las citadas, agrega la enumeración de distintas especies animales pero también de seres mitológicos como los sátiros, cíclopes, centauros, etc., que habitaban dicho territorio. Ahí es donde empieza a mezclarse la realidad y la ficción. Por momentos, se llega a hablar de objetos curativos milagrosos y aguas que quitan males y rejuvenecen a aquel que se baña en ellas. Sin embargo, el hecho de que la existencia de aquel reino cristiano perdido en lo desconocido quedara certificada en una fuente escrita, aumentó la credibilidad y verosimilitud del relato.

La descripción de estos elementos fantásticos fascinó a muchos líderes de la Cristiandad, como el papa Alejandro III y el emperador Federico Barbarroja. Según Umberto Eco, la existencia de un reino cristiano más allá de los territorios musulmanes invitaba a pensar en una reunificación de las tierras cristianas de Occidente y el Oriente lejano, legitimando así todas las empresas de expansión y de exploración. Si tenemos en cuenta que estas ideas rondaban en el marco de las Cruzadas y la expansión cristiana de la Plena Edad Media, la leyenda del Reino del Preste Juan posee una importancia

histórica mucho más grande de lo que parece. Ladero Quesada indica que "el Preste Juan podría ser un aliado en los intentos de combatir al islam y consolidar el dominio sobre los Santos Lugares, y la búsqueda de su ubicación exacta interesó a muchos viajeros desde mediados del siglo XIII".

Al considerar el contexto pleno-medieval, sabemos que los hombres y mujeres de aquellos tiempos carecían de un conocimiento acabado del globo como el que tenemos hoy en día, lo cual invitaba a especular sobre lo desconocido. Esta incertidumbre era uno de los motores que movilizaba la curiosidad de los exploradores y aventureros de la Cristiandad para embarcarse a Oriente en el marco de la expansión europea y de la lenta reaparición generalizada del comercio marítimo. Eugenia Popeanga explica que "Con la aparición del mito de Oriente, un mito con importantes manifestaciones en la Edad Media, la aventura de conquista se ha reemplazado poco a poco por la aventura de descubrimiento, así como la aventura caballeresca pierde paulatinamente su significado y se ve reemplazada por la aventura del conocimiento".

Así fue como los europeos encontraron una razón más para justificar la importancia de consolidar su presencia en los territorios inexplorados y que, según las leyendas, rebosaban de maravillas inimaginables. De esta forma, surgieron aventureros como Marco Polo, quien mencionó al Preste Juan cuando relató un conflicto hacia el año 1200 que había habido entre este y Gengis Kan durante las campañas de expansión de los mongoles. Al hablar de Caracorum como una de las primeras fortificaciones en caer en manos del rey de los tártaros, se detuvo en detallar aquellos territorios de "ríos caudalosos" y de "tribus nómades que llevaban sus ganados a pacer en esas tierras, por lo cual pagaban un tributo a un señor poderoso" que "se conoce en la historia con el nombre latino del Preste Juan, gran señor de Asia". Según su relato, el ejército de Gengis Kan venció sobre dicho reino.

Umberto Eco sostiene que los grandes viajeros medievales que llegaron hasta Mongolia y Catay "oirían hablar a los pueblos locales de un Preste Juan" no porque estos hubieran leído la carta sino porque la leyenda circulaba entre las comunidades nestorianas[1]. Lo

"...sabemos que los hombres y mujeres de aquellos tiempos carecían de un conocimiento acabado del globo como el que tenemos hoy en día, lo cual invitaba a especular sobre lo desconocido. Esta incertidumbre era uno de los motores que movilizaba la curiosidad de los exploradores y aventureros de la Cristiandad para embarcarse a Oriente... "

1 Eco, 2013, p. 105.

"Según Chimeno del Campo, 'el hombre acostumbra a dejarse seducir por argumentos fantásticos para despejar incógnitas que no se ve capaz de resolver racionalmente'."

que Marco Polo hizo en su relato fue contar las historias que fue oyendo pero jamás dijo haber estado en el Reino que se describe en la carta.

El contenido de la carta, como se vio en los casos citados, estaba en el imaginario social europeo concepto que definimos, siguiendo los planteos de Castoriadis, como la "creación de significaciones y creación de imágenes o figuras que son su soporte"[2]. Ahora bien, ¿cómo explicamos el hecho de que el contenido de la carta haya tenido tanto impacto?

Según Chimeno del Campo, "el hombre acostumbra a dejarse seducir por argumentos fantásticos para despejar incógnitas que no se ve capaz de resolver racionalmente"[3] a lo cual agregó, en un trabajo posterior, que "el contexto político de la época, la tradición libresca y el limitado conocimiento geográfico funcionaron al servicio del extraordinario mensaje del *rex et sacerdos* permitiendo que la historia del monarca legendario fuese tomada por cierta"[4].

El impacto del contenido expuesto por la Carta del Preste Juan se extendió más allá del siglo XIV. Sin duda, hacia el siglo XV, la leyenda no era ignorada en los territorios ibéricos puesto que se difundieron traducciones a partir de obras como el *Libro llamado ultramarino* y el *Libro del Infante don Pedro de Portugal*[5]. Cuando los europeos llegaron a América en su búsqueda por nuevas rutas comerciales que suplantaran las que habían sido ocupadas por los turcos otomanos con la toma de Constantinopla en 1453, se hizo necesaria una regulación sobre las formas de proceder en los territorios inexplorados. Con el fin de encarar aquella necesidad, el Papa Alejandro VI, promulgó la Bula *Inter caetera* en 1493 con el fin de donar los territorios nuevos que se descubriesen "declarando que por esta donación, concesión, asignación e investidura nuestra no debe considerarse extinguido o quitado de ningún modo ningún derecho adquirido por algún príncipe cristiano".

Este fragmento nos dice principalmente dos cosas: por un lado, el carácter de concesión que el Papa le da a los territorios a

2 Castoridis, *La institución imaginaria de la sociedad*, (S/D), Tusquets Editores,1975, p. 289.
3 Chimeno del Campo, 2005, p. 423.
4 Chimeno del Campo, 2010, p. 118.
5 Rolán, 2014, p. 107.

**Detalle de una miniatura en tres partes del emperador Baldwin con Nicholas y Maffeo Polo; los hermanos Polo ante el patriarca; Los hermanos Polo navegando hacia el Mar Negro. En Royal 19 D I f. 58, Biblioteca Británica.**

explorar por las expediciones ibéricas; por otro, la posibilidad de encontrar algún reino cristiano del otro lado del Océano Atlántico, África u Oriente. El segundo elemento mencionado muestra, en cierta forma, que los europeos no pensaban los nuevos territorios como un continente nuevo sino como aquellas islas de "Cipango"[6] descritas por Marco Polo y que eran la antesala de "Catay"[7]. A su vez, se hace presente la idea, ya existente en el imaginario europeo, sobre el reino cristiano del Preste Juan en el Oriente desconocido,

6 Concepto que refiere a lo que actualmente denominamos "Japón".
7 La palabra refiere al territorio chino.

"Sean las leyendas verdaderas o falsas, es innegable el peso que algunas de ellas ejercieron sobre las mentes y la imaginación de las personas."

cuyas puertas habrían sido abiertas con la exploración de Colón.

Finalmente, debemos decir que, sean las leyendas verdaderas o falsas, es innegable el peso que algunas de ellas ejercieron sobre las mentes y la imaginación de las personas en una época en que no tenían un conocimiento acabado del mundo. Leyendas como la del Preste Juan, inspiraron viajes, exploraciones, planes de expansión y especulaciones sobre lugares desconocidos. Si

**Detalle de una miniatura donde los hermanos Polo se arrodillan ante el Gran Khan. En Royal 19 D I f. 61, Biblioteca Británica.**

bien, en algunos casos, no tuvieron un rol explícito como causa primordial de descubrimientos y búsquedas, los leyendas tales como la de la Fuente de la Juventud[8] quedaron en el imaginario de aquellos aventureros que se atrevieron a adentrarse en territorios desconocidos hasta el momento.—

8 Se trataba de un lugar con aguas que, según la creencia, devolvía la juventud a aquel que las bebiera. Juan Ponce de León y Figueroa (1460-1521) fue el adelantado que exploró la zona de Puerto Rico y Florida buscándola a partir de una expedición emprendida en 1513.

***Fuentes utilizadas:***

- ALEJANDRO VI (1493), *Bula Inter caetera.* Consultada el 22-09-19 en https://web.archive.org/web/20080917185527/http://www.archivodelafrontera.com/GAL-012.htm
- POLO, M. (c.1298), *El millón, Buenos Aires*, Losada.
- ECO, U. (2013), "Carta del Preste Juan" en *Historia de las tierras y los lugares legendarios*, Milán: Lumen, pp. 131-135.

***Bibliografía utilizada.***

- CASTORIADIS, C. (1975), *La institución imaginaria de la sociedad*, (S/D), Tusquets Editores.
- CHIMENO DEL CAMPO, A. (2005), "El reino del Preste Juan y los viajeros de la Alta Edad Media" en *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, pp. 423-429, ISBN: 978-84-9773-357-6.
- CHIMENO DEL CAMPO, A. (2010), "La 'Carta del Preste Juan' y la literatura utópica" en *Hesperia Annario de filología hispánica XIII-2*, pp. 117-135, ISSN: 1139-3181.
- CAVALLERO, P. (2014), "Leyenda e Historia: la construcción literaria de la figura de Juan El Limosnero por Leoncio de Neápolis". En Guiance, A. (ed.), *Legendario cristiano: creencias y espiritualidad en el pensamiento medieval*, Buenos Aires: Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, pp. 103-137
- ECO, U. (2013), *Historia de las tierras y los lugares legendarios*, Milán: Lumen.
- LADERO QUESADA, M. (1992), *El mundo de los viajeros medievales*, Madrid, Anaya.
- POPEANGA, E. (2000), "La carta de Preste Juan: las versiones castellana y catalana" en *Cuadernos de Filología Italiana*, n°extraordinario, pp. 149-160.
- Real Academia Española. (2014), *Diccionario de la lengua española: Tomo II* (23era ed.), Madrid: España.
- ROLÁN, T. (2014), "Viaje imaginario y utopía: La difusión de la Carta del Preste Juan en la España del siglo XV" en *Revista de Estudios Latinos* (RELat), pp. 97-117.

Detalle de una imagen marginal de una mujer a punto de golpear a un hombre en la cabeza con su rueca. Inglaterra, diócesis de Lincoln, segundo cuarto del siglo XIV. Manuscrito iluminado de la Biblioteca Británica, Adicional 42130 f.60.

# ARQUETIPOS DE BUENA Y MALA MUJER EN LAS LEYENDAS DE CASTILLA

## Un recorrido comparativo por los deberes conyugales de las mujeres de la alta nobleza castella en los siglos X al XIII

Afirmaba Georges Duby que, en el siglo XII, y probablemente en toda la Edad Media, "la paz social, descansaba en el matrimonio"[1]. Hasta finales del siglo IX el parentesco se estructuraba de modo horizontal, hombres y mujeres en un mismo plano, pero este sistema fue sustituido por la *agnatio,* un sistema vertical que se basaba en el linaje por línea paterna y que significó una gran disminución de los derechos hereditarios de las mujeres Entre los siglos X y XII, se consolidó en Francia e Inglaterra y en la Península Ibérica, por lo menos en Cataluña. En Castilla y León se manifestó a partir del siglo XIII a través de la práctica de dos instituciones jurídicas, la mejora y el mayorazgo, aunque no lograron afianzarse hasta mediados del XIV. Este proceso provocó la formación de pequeñas dinastías, aferradas a su nobleza y a su patrimonio para quienes , por lo tanto, el poder aumentar la importancia de su familia a lo largo de la historia, la reconstrucción de sus linajes era lo primordial. Las crónicas jugaron un papel crucial en estos procesos, fundamentales en la Baja Edad Media, por ejemplo, para relacionar a familias como los Mendoza, los Castro y los Haro, con la dinastía condal castellana desde Nuño Rasura hasta Fernán González y especialmente con la figura de Rodrigo Díaz de Vivar, el *Cid*.

**Sofía Cirmi Obón** (Esp)
*Universidad de Burgos (España)*
sofiacirmi@gmail.com

1 Duby, G. *Damas del siglo XII. Vol. 2. El recuerdo de las abuelas.* Madrid: Alianza Editorial. 1998, p. 86.

"Y si además consideramos que los monjes, (...), les aplican su propia impronta a los textos, podemos leer las leyendas como una guía del correcto comportamiento de la mujer noble, o más bien, una advertencia de lo que mala conducta femenina conlleva en todos los ámbitos, hasta los políticos-territoriales."

Si citamos las teorías de María Vaquero[2] sobre la utilización de la leyenda de *La Condesa Traidora* como la justificación que la *Primera Crónica General* da a la rebelión de Sancho García y la relacionamos con la probable intención de muchas crónicas de "limpiar" los nombres que enraizaban con las dinastías gobernantes, podríamos esbozar una pequeña teoría de sus intencionalidades al atribuir los terribles actos a otros personajes, de dudosa existencia histórica, como las mujeres. Y si además consideramos que los monjes, en vistas de la doctrina cristiana contemporánea sobre las mujeres, les aplican su propia impronta a los textos, podemos leer las leyendas como una guía del correcto comportamiento de la mujer noble, o más bien, una advertencia de lo que mala conducta femenina conlleva en todos los ámbitos, hasta los políticos-territoriales.

Situémonos, por ejemplo, en la leyenda de *La Condesa Traidora*, pero no en sus versiones primigenias sino en aquella presente en la *Primera Crónica General*, escrita para el siglo XIII. El conde castellano García Fernández, engañado por su primera mujer, emprende un viaje al condado francés donde ella habitaba con su nuevo marido. La hija del conde francés, Sancha, conjura con el maltrecho castellano una venganza que satisfaga a ambos. Esta era nada más que la muerte de los dos adúlteros. Pero para cuando cometen el asesinato, Sancha y el conde García ya eran marido y mujer desde la noche anterior: "(Sancha) Desi mandó pensar del et meterle en so cámara. Et aquella noche albergaron amos a dos de so uno et reçibieronse por marido et por mujer"[3]. En pocas palabras, el conde García Fernández asesina a sus flamantes suegros. García considera que este crimen fue justo y así lo explica a sus vasallos: "agora soy yo pora seer uuestro sennor que so uengado, ca non mientras estaua desonrrado"[4]; sin embargo, para la condesa Sancha, este acto tiene nefastas consecuencias porque, aunque la crónica comienza diciendo que en sus primeros años fue buena mujer, con

2 Gracia, P. "La Leyenda de la Condesa Traidora: observaciones sobre su estructura y significación" En J. M. Lucía Megías (Ed.), *Actas del Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Alcalá de Henares, 12-16 de septiembre de 1995)* (págs. 722-728). Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá Servicio de Publicaciones, 1997.

3 Catalán, D. (Ed.). *Primera Crónica General*. Madrid: Editorial Gredos,1977, p. 428 (de ahora en más abreviado como *PCG*).

4 Ídem.

el correr de ellos "començo a auer malquerencia contra él"[5]. Por lo tanto, el pecado de haber matado al conde francés y a su esposa, tiene nefastas consecuencias, pero no para el García Fernández, aunque haya sido él quien empuño el arma y los degolló, sino para Sancha , que indirectamente pergeñó el asesinato.

El amor sin mesura hacia el esposo era propio de las mujeres, concebidas como un seres impulsivo y dependiente de los hombres por naturaleza y como quienes más fácilmente caían en las enfermedades del amor, como los celos y la pasión. Era el hombre el que se tenía que encargar de racionalizar el desequilibrio emocional en una pareja. A pesar de esto, para el esposo, el amor en exceso también era muy peligroso y no tenemos que ir más lejos que a Ruy Velázquez, quien invadido por el dolor de su ofendida esposa doña Lambra y por su amor a ella, le promete venganza contra los Infantes y desata la trágica historia (si es que el propio infante Gonzalo González no la había propiciado). La misma descripción del dolor de doña Lambra parece reflejar esa tendencia a la exageración sentimental de la que acusan los religiosos a las mujeres de dudosa moral: "et quandol uio entrar por el palatio (a su marido) fuese pora ell toda rascada et llorando mucho de los oios, et echose a sus pies pidiendol merced quel pessase mucho de la desondra que auie recibido de sus sobrinos"[6]. Por lo tanto, Silvana Vecchio llega a la conclusión de que "la mujer se mueve en la encrucijada de una insanable contradicción: la obligación de amar al marido, que le es impuesta como esencial a su función de esposa, se revela al mismo tiempo como tarea inagotable y como señal de inferioridad"[7].

La cuestión del débito conyugal fue el epicentro de muchas discusiones de la pastoral a partir del siglo XIII. En las leyendas que trabajamos, salvo por la escena que describimos antes sobre García Fernández y doña Sancha, no hay escenas específicas de sexualidad. Es curioso que, a la mañana siguiente de la explícita consumación del matrimonio de estos dos personajes, se produzca

"El amor sin mesura hacia el esposo era propio de las mujeres, concebidas como un seres impulsivo y dependiente de los hombres por naturaleza y como quienes más fácilmente caían en las enfermedades del amor, como los celos y la pasión."

5 *PCG*, p. 429
6 *PCG*, p. 434
7 Vecchio, S., "La buena esposa" en G. Duby y M. Perrot, *Historia de las mujeres en Occidente. Tomo 2. La Edad Media*, Madrid: Editorial Taurus, 1992 p. 140.

"Algunos teólogos como Gilbert de Tournai sostenían la importancia de que esta [fidelidad] fuese mutua, pero la realidad es que la mayoría de los textos dejan entrever que esta obligación estaba mucho más impuesta a las mujeres."

la escena del asesinato del padre de Sancha y la condesa Argentina. Los cronistas daban a entender que el sexo, aún el de los esposos, es la antesala del caos. Por tanto, en *La Condesa Traidora* toda la trama gira alrededor de las tragedias que desatan los deseos sexuales de ambas condesas como en *Los Infantes de Lara*, la cual está teñida de alusiones sexuales en los dos momentos más significativos: la escena del tablado suscitada a partir de un comentario de naturaleza sexual de doña Lambra y la muy sugerente escena del huerto y el cohombro ensangrentado. Julio Escalona afirma que, en este tipo de relatos, que utilizan el binomio *ultraje – venganza*, "la naturaleza del ultraje es generalmente de tipo sexual, y no la muerte de los parientes"[8].

Todo esto es comprensible si lo relacionamos con la importancia del concepto de la fidelidad en la moral cristiana de la época. Algunos teólogos como Gilbert de Tournai sostenían la importancia de que esta fuese mutua, pero la realidad es que la mayoría de los textos dejan entrever que esta obligación estaba mucho más impuesta a las mujeres. Jacopo de Varezza creía que la mujer servía mejor a la fidelidad porque cuatro custodias la contenían: "el temor a Dios, el control del marido, la vergüenza ante la gente, el temor a las leyes"[9].

En *Los Infantes de Lara* la cuestión de la fidelidad matrimonial también se puede medir con una doble vara: doña Lambra aparece como una mujer casada lujuriosa y conspiradora que, mediante provocaciones sexuales hacia varios hombres en el relato, desata la ola de tragedias que acontecen en él mientras que doña Sancha, arquetipo de la buena esposa, acepta con naturalidad la infidelidad de su esposo y, en la versión de la *Crónica de 1344*, llega a adoptar a Mudarra, hijo de su marido y su amante no cristiana, todo en vistas de lograr que vengue a sus hijos naturales.

En nuestras dos leyendas, muchos de los episodios se suceden cuando las mujeres están fuera del control de sus maridos. Cuando la condesa Argentina se escapa con "un conde de su tierra" su marido se encontraba enfermo y, tan fuera de su supervisión estaba

8 Escalona Monge, J." Épica, crónicas y genealogías. En torno a la historicidad de la Leyenda de los Infantes de Lara". *Cahiers de linguistique hispanique mèdievale* 23, 2000 p. 136.

9 Jacopo de Varezza, *Dom. XX post fest. Trin. Sermo II*, f. 123vb en Vecchio, S. *op. cit.*, p. 142.

**Miriam (la hermana de Moisés), con un timbrel decorado con un motivo islámico, se une a doncellas que bailan y tocan instrumentos musicales contemporáneos. De la Hagadá Dorada, c. 1320, norte de España, robablemente Barcelona (Biblioteca Británica, MS. 27210, fol. 15r).**

"Mientras que una intenta infructuosamente asesinar a su hijo, la otra ve morir a sus siete hijos y encomienda la venganza de ellos a un hijo adoptivo, fruto del adulterio de su marido."

ella, que "et quando su marido el conde Garcí Fernández lo sopo, eran ya ellos fuera de la tierra"[10]. Con su segunda esposa, doña Sancha, el conde comete el mismo error, y envuelto en su batalla con Almanzor, o con los infieles (según la versión que trabajemos *Najerense* o *Primera Crónica General*), ignoró cómo ella envenenaba su caballo. Sancha aprovecha otra ausencia, la de su hijo, para efectuar otra de sus maldades, que el mismo pudo frenar gracias a las advertencias de sus sirvientes que se encontraban en el castillo.

Doña Lambra, en los dos momentos que hemos descrito como los más importantes –el del tablado y el del huerto-, se encuentra fuera del control masculino; los que es más, como nos comenta Escalona, en las dos versiones de esta leyenda la dama está rodeada de mujeres en ambas escenas. En la primera escena del tablado, Doña Lambra provoca a su cuñada Doña Sancha, elogiando a su primo por sobre todos los hombres de la celebración (incluido su flamante marido): "et más valió allí el solo que todos los otros"[11]. En la reversión de 1344 la frase tiene una connotación aún más sexual: "dixo…que non vedaría su amor a ome tan de pro si non fuese su pariente tan llegado"[12]. En la escena de la huerta, la primera provocación (involuntaria) es la de Gonzalo González al quedarse en paños menores en una huerta cercana al solar de Doña Lambra. Pero la posterior indignación de ella, que comenta en un ambiente únicamente femenino –"amigas ¿non vedes cómo anda Gonçalo Gonçalez en pannos de lino?"[13]-, revierte la ofensa y desata la escena del cohombro ensangrentado que, como afirma Escalona citando a Burt, significa "una respuesta que es al tiempo un rechazo sexual y un insulto a su virilidad"[14]. En todos estos episodios el marido está ausente, y la venganza que luego él urde es espoleada por su mujer, como hemos mencionado.

Las dos madres de nuestras leyendas, doñas Sanchas ambas, constituyen verdaderos polos opuestos. Mientras que una intenta infructuosamente asesinar a su hijo, la otra ve morir a sus siete hijos y encomienda la venganza de ellos a un hijo adoptivo, fruto del

10 *PCG*, p. 427.
11 *PCG*, p. 432.
12 Escalona Monge, J. *op. cit.*, p. 136.
13 *PCG*, p. 433.
14 Burt, J. R., "The bloody cucumber and related matters in the 'Siete Infantes de Lara'" *Hispanic Review*, 50, 1982, pp. 345-352 en Escaona Monge, J. *op. cit.*; p. 136.

adulterio de su marido.

Analicemos un poco más en detalle estos dos modelos de maternidad. La mujer del conde ha caído en uno de los pecados que los teólogos advierten: ha amado más a un hombre –en este caso, el príncipe musulmán-, que, a su propio hijo, con la única intención, según la *Crónica Najerense* de "satisfacer su deseo de vana gloria y entregarse más libremente a la lujuria"[15]. En *PCG* son más políticas las intenciones de la condesa Sancha: "asmo de matar su fijo por tal que se alçalsse con los castiellos et con las fortalezas de la tierra et que de desta guisa casarie con el rey moro más endereçadamente et sin enbargo"[16]. Del otro lado tenemos a doña Sancha, mujer de Gonzalo Gustios, un personaje interesante, especialmente en la evolución de su personaje entre las dos crónicas en las que aparece la leyenda, siendo en la versión de *C1344*, "la verdadera cabeza del linaje (…) y lo que marca la diferencia entre las dos crónicas"[17]. Arquetipo de la buena esposa y madre, en *PCG* no aparece ni llorando la muerte de sus hijos ni elevando la voz ante la venida del bastardo de su marido para vengarlos. Pero en *C1344*, como nos comenta Escalona, cobra un rol determinante, ya que es ella misma quien articula, junto a Mudarra la venganza contra Ruy Velázquez y su esposa. Como representa los valores de una buena mujer de su rango social, decide adoptar al bastardo como su hijo legítimo y heredero del linaje. La escena de la adopción de Mudarra por Sancha ha disparado muchísimos debates, especialmente la ceremonia en la cual el hijo a adoptar pasa una y otra vez por una túnica que ella sostiene simbolizando el parto, ya que se han encontrado varias muy similares en otras crónicas castellanas. Autores como Barbero y Vigil, y otros interesados en las cuestiones folklóricas, han llegado a la conclusión de que este "rasgo de arcaísmo (…) sólo tendría explicación en un contexto social marcado por un acusado papel de la mujer, especialmente en lo referente a la transmisión de derechos hereditarios"[18].

"La escena de la adopción de Mudarra por Sancha ha disparado muchísimos debates, especialmente la ceremonia en la cual el hijo a adoptar pasa una y otra vez por una túnica que ella sostiene simbolizando el parto, ya que se han encontrado varias muy similares en otras crónicas castellanas."

15 Estévez Solá, J. (ED.), *Crónica Najerense,* Madrid, AKAL, 2003.
16 *PCG*, p. 454.
17 Escalona Monge, J. *op. cit.*, p. 138.
18 *Ibídem* p. 139.

### *Conclusiones y puntos de partida*

En los primeros siglos de la Edad Media (VI-X), las mujeres desempeñaban un papel fundamental en el proceso de transformación de la sociedad gentilicia a la feudal, por ser transmisoras de derechos y bienes. El cristianismo comenzó a ejercer una influencia real en lo referido a las leyes en torno a la familia a partir de la segunda mitad del siglo VIII. La poligamia, el concubinato y el divorcio, prácticas comunes hasta ese momento comenzaron a ser tachadas de paganas por la Iglesia. La prohibición del divorcio influyó positivamente en la reducción de la dispersión de las propiedades del esposo entre una serie de esposas y, a partir del siglo XII, la Iglesia promovió la primogenitura ya que el aparato cultural medieval único que es la Iglesia sólo buscaba perpetuar un sistema económico como el feudalismo que el siglo XII entraba en su apogeo.

**Detalle de decoración de página donde una doncella le entrega un casco de cisne a un caballero antes de participar en una justa entre caballeros.**

En las leyendas de Castilla de las que hablamos, puestas por escrito en monasterios, los *scriptores* no dudaron en crear personajes femeninos ficticios para exculpar de todas las traiciones o derrotas frente al enemigo a los personajes masculinos, que sí pueden ser rastreados históricamente. También desde estas se construyen los ideales a los que debe alcanzar la mujer de la época, especialmente la mujer de la alta nobleza, más susceptible de conseguir algo de influencia política. Cabe cuestionarnos entonces si las leyendas que trabajamos, además de un catalizador de conductas morales correctas de las mujeres de la alta nobleza, eran el intento del clero (como el articulador del único aparato cultural de la Edad Media) de promover la primogenitura y el paulatino desplazamiento de la mujer del sistema hereditario.—

***Bibliografía utilizada.***


- BECEIRO PITA, I., 2La conciencia de los antepasados y la gloria del linaje de la Castilla bajomedieval". En R. PASTOR, *Relaciones de poder, de producción y parentesco en la Edad Media y Moderna* (págs. 329-349). Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1990
- CATALÁN, D. (ED.), *Primera Crónica General*. Madrid: Editorial Gredos, 1977
- DALARUN, J." La mujer a los ojos de los clérigos" En G. DUBY, & M. PERROT, *Historia de las Mujeres en Occidente. Tomo 2. La Edad Media* (págs. 28-59). Madrid: Editorial Taurus, 1992
- DUBY, G., *Damas del siglo XII. Vol. 2. El recuerdo de las abuelas*. Madrid: Alianza Editorial, 1998
- ESCALONA MONGE, J., Épica, crónicas y genealogías. En torno a la historicidad de la Leyenda de los Infantes de Lara. *Cahiers de linguistique hispanique mèdievale* ,23, 2000, pp.113-173.
- ESTÉVEZ SOLÁ, J. (Ed.), *Crónica Najerense*, Madrid: AKAL., 2003
- GARCÍA, J. J., *Castilla en tiempos de Fernán González*. Burgos: Editorial Dos Soles, 2008
- GRACIA, P.," La Leyenda de la Condesa Traidora: observaciones sobre su estructura y significación". En J. M. LUCÍA MEGÍAS (ED.), *Actas del Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá Servicio de Publicaciones, 1997
- GOODY, J., *La evolución de la familia europea*, Valencia: Universitat de Valencia, 2009
- HERLIHY, D., *Women, family and society in Medieval Europe: Historical essays, 1978-1991*. Providence: Berghan Book, 1995
- Jiménez de Rada, R., *Historia de los Hechos de España*. (J. FERNÁNDEZ VALVERDE, Trad.) Madrid: Alianza Editorial, 1989
- VECCHIO, S., "La buena esposa" En G. DUBY, & M. PERROT, *Historia de las mujeres en Occidente. Tomo 2. La Edad Media*. (págs. 132-169). Madrid: Editorial Taurus, 1992

Afiche de la película.

Reseña de película

# El Rey Arturo. La leyenda de la espada

*El Rey Arturo: La leyenda de la espada* fue estrenada en 2017 y su argumento se centra en la transformación del personaje principal en el rey Arturo de la leyenda. La acción comienza cuando pequeño Arturo (Charlie Hunnam) escapa de un combate que ocurre en Camelot, nombre de la fortaleza y luego del reino que gobernará Arturo, que estaría ubicada en la actual Gran Bretaña. En este combate el malvado de la película, el Rey Vortigern (Jude Law), mata al padre de Arturo, quien además es su hermano, el rey Uther Pendragon (Eric Bana), luego de la batalla Mordred.

Arturo se salva huyendo en un bote por medio del rio que sale de la fortaleza. Es aún muy pequeño por lo que desconoce su verdadera identidad, creciendo de la forma más dura. El muchacho pronto se convierte en el líder de una pandilla de la ciudad, lo que le permite generar una red de cómplices/ amigos, que lo van a ayudar en la pelea que emprende contra el tirano, su tío. Su vida da un giro inesperado cuando logra quitar la espada Excalibur de la piedra, tal como lo indica la tradición. Esto lo va a llevar a entender su pasado y a decidir cuál será su futuro.

Hay que resaltar que esta película, dirigida por el director británico Guy Ritchie, tiene muy poco de la leyenda original. Durante el desarrollo de la historia no aparecen ni Merlín, ni Morgana, personajes de mucha importancia en la leyenda artúrica y la acción se sitúa antes del reinado de Arturo en Camelot.

El atractivo de la película está centrado en los efectos especiales

**Diego Verona** (Arg)
*Universidad Católica Argentina*
diegoeverona@gmail.com

**Ficha Técnica**

Título original: King Arthur: Legend of the sword

Género: Acción / Aventura

Año: 2017

Origen: Estados Unidos, Gran Bretaña y Australia

Director: Guy Ritchie

Productores: Village Roadshow Pictures, Warner Bros., Safehouse Pictures

Música: Daniel Pemberton

Cinematografía: John Mathieson

Guión: Guy Ritchie, Joby Harold

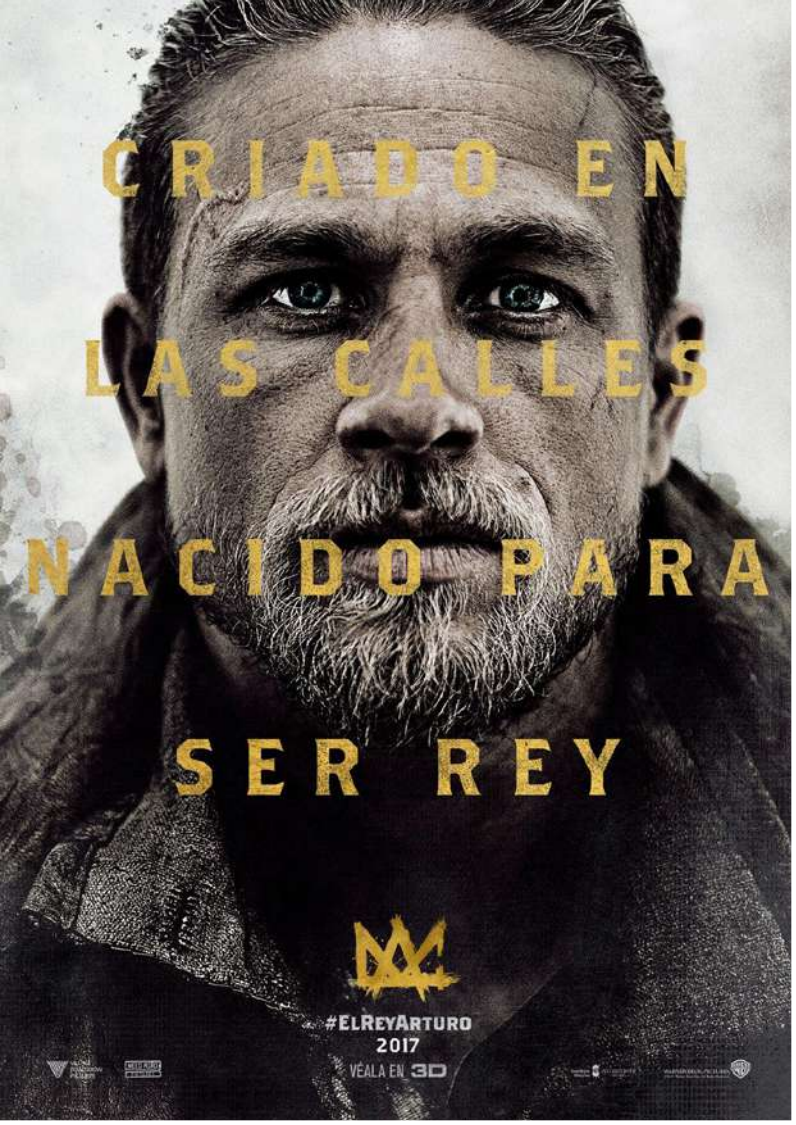
Reparto: Jude Law, Charlie Hunnam, Annabelle Wallis

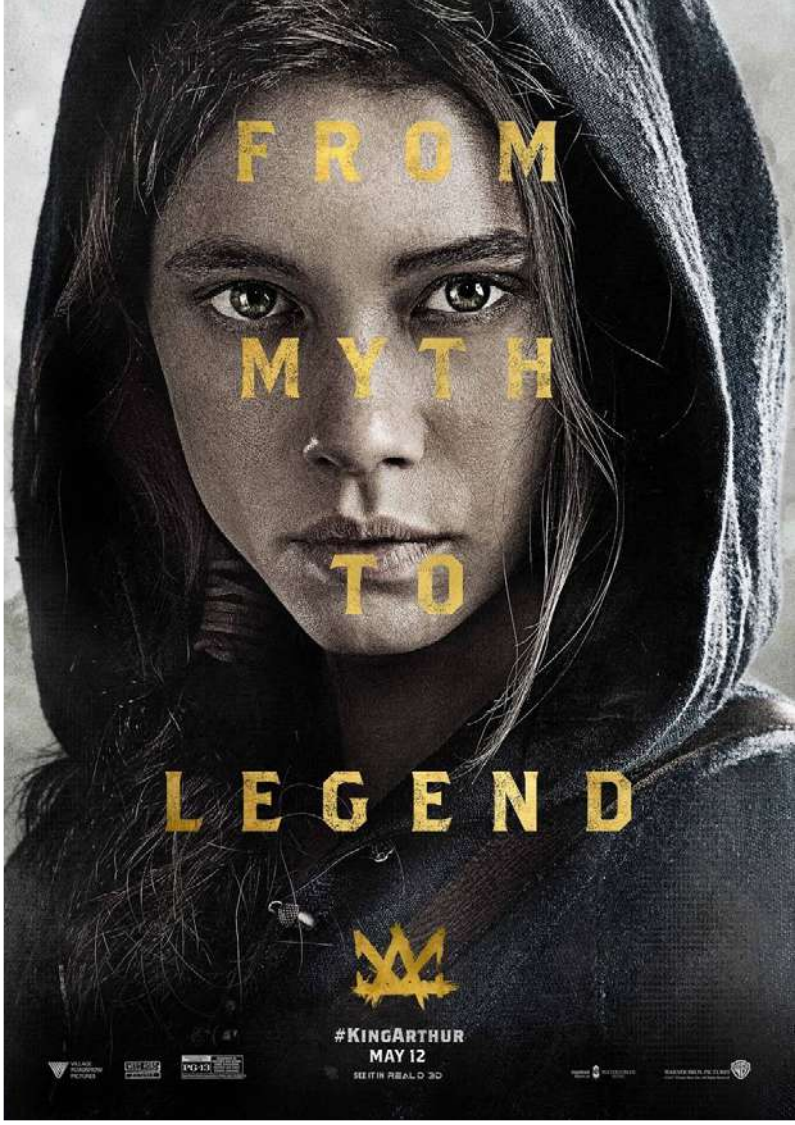
Duración: 120 min.

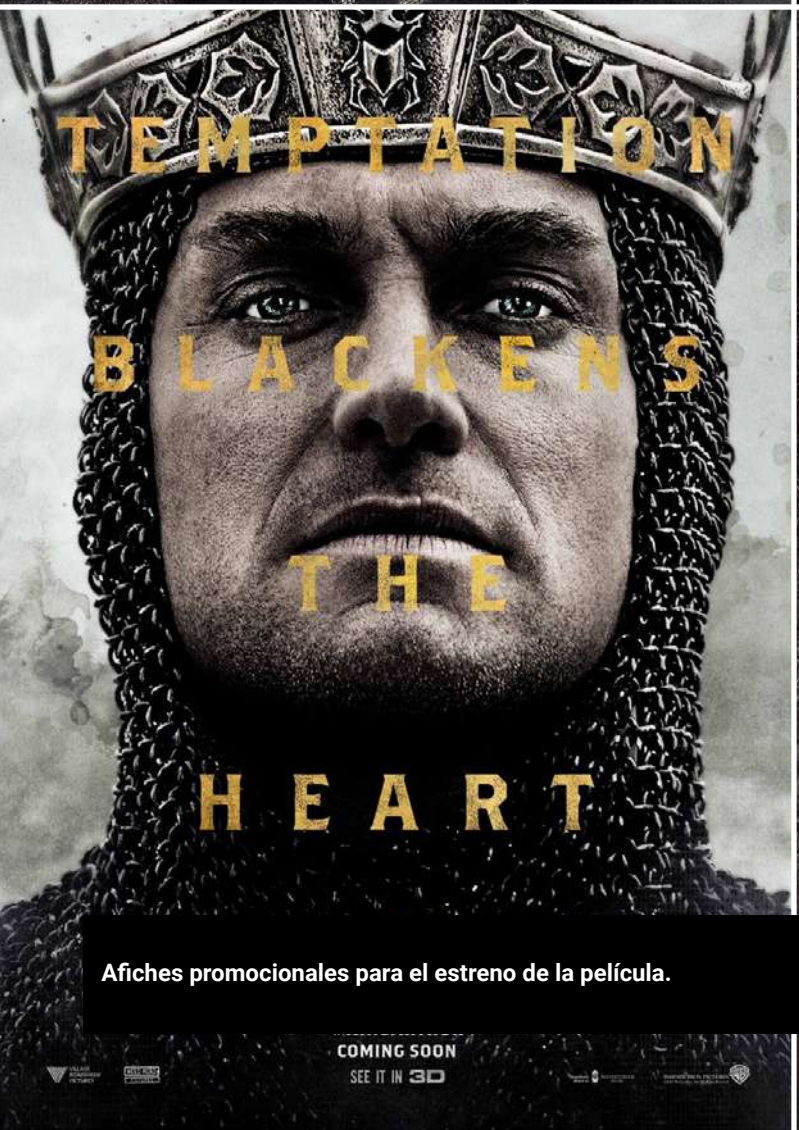
que logran dar vida a un mundo fantástico. Durante todo el film la vida de los seres humanos, se ve mezclada con los poderes especiales del héroe y seres fantásticos como sirenas, elefantes gigantes, entre otros. Estos efectos técnicos tiene su parte culminante en las escenas de las peleas entre los ejércitos de Arturo y los del rey Vortigern. Otro hecho muy interesante es el flashback que se va desarrollando durante toda la película, herramienta que se utiliza para contar distintos momentos de la vida de Arturo. Esta estrategia hace que estas escenas no siempre son fáciles de entender y seguir.

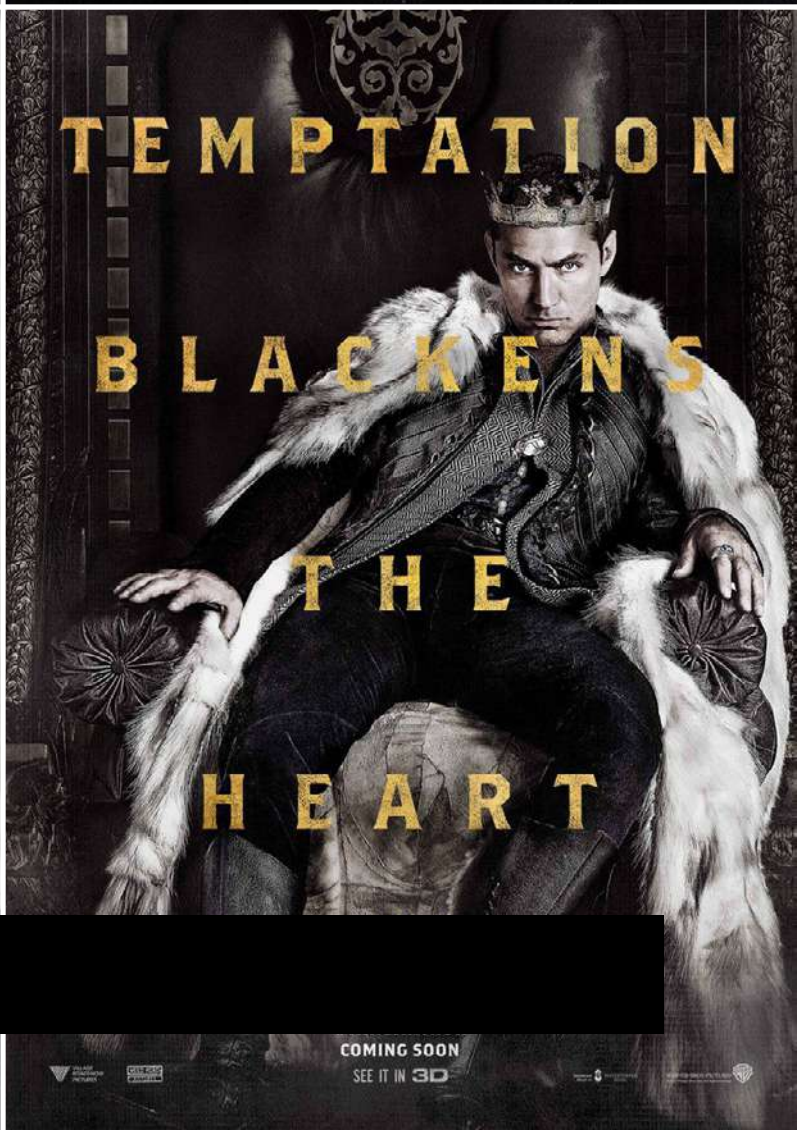
A modo de conclusión, podemos decir que nos encontramos ante una película muy propia de Hollywood, que se encuentra muy alejada del relato de la leyenda que todos conocemos. Sin embargo, sí podemos destacar el hecho de que llevarnos al mundo fantasioso nos hace pasar dos horas entretenidas. Es más una película para poder pasar un buen rato que para conocer parte de la historia de esta leyenda.—

**Escena de la película**




Afiches promocionales para el estreno de la película.

Entrevista:

## Dr. Ezequiel Ludueña

(por Julieta Molinero y Mariana Zapatero)

# *Historia y memoria*

**Ezequiel Ludueña** (Arg)
*Universidad de Buenos Aires*
eze.ludu@gmail.com

**Julieta Molinero** (Arg)
*Universidad Católica Argentina*
jmolinerocalderon@gmail.com

**Mariana Zapatero** (Arg)
*Universidad Católica Argentina*
mariana.zapatero@gmail.com

Durante los primeros meses de este año, nos encontramos con Ezequiel Ludueña en un curso que dictó bajo el título "Travestismo y *Cross-dressing* en la Edad Media" en la *Fundación Centro Psicoanalítico Argentino.*

Es Doctor en Filosofía por la Universidad de Buenos Aires, investigador y docente, su especialidad es el pensamiento medieval, en el recorrido de su CV leemos múltiples créditos académicos —becas, publicaciones, traducciones, reuniones científicas— ensamblados con una vivencia artística en cine, teatro y televisión... al modo de un verdadero juglar/trovador.

Resultó atractivo y debido, un diálogo entre Filosofía e Historia en clave medieval, a fin de hurgar en la trama de las mentalidades de las sociedades y acaso observar cómo se analiza ciertos temas desde otra perspectiva y se actualizan debates sin resolver aún.

El imaginario popular sobre la Edad Media está atravesado por leyendas, mitos, estereotipos, o como el subtítulo de su curso acota, por crónicas y ficciones. También sabemos como medievalistas, "aficionados profesionales", que podemos intentar distinguir un relato cultural propio de los tiempos medievales y así comprenderlos (sin juicios?)

***¿Cómo fue tu derrotero desde los filósofos medievales al travestismo en la Edad Media?***

Me dedico a estudiar la historia de la filosofía en la Edad Media

porque me gusta lo que me es ajeno. Soy y fui criado como ateo. No hay nada más lejano, para mí, que la religión —al menos, el cristianismo. Por eso, me interesa la Edad Media. Sobre todo la cristiana latina, pero también la griega, y en menor medida, porque no conozco el árabe, las filosofías árabe y hebrea. Me atrae lo extraño. Y algo que me pareció muy extraño fue encontrar entre los libros escritos por Peter Dronke, a quien llegué por sus trabajos sobre Eriúgena, un libro de 1984 que, con muy poca felicidad, se llama: *Mujeres escritoras de la Edad Media*. El libro es excelente. Dronke es un pensador que piensa, no repite bibliografía. Y es un hombre culto, lo cual siempre garantiza cierto sentido del humor —del que los repetidores carecen. Así, llegué a autoras como Margarita Porete y Hildegarda de Bingen, de las que había leído algo pero sin las claves, sin las motivaciones, que se necesitan para entrar en cualquier autor. Y pude conocer algo más sobre Rosvita sobre la que siempre había escuchado a hablar pero de la que no sabía mucho más que lo que dice Silvio D'Amico en su *Historia*.

Eso, por un lado. Por el otro, desde que me recibí vengo haciendo un proceso de rechazo del *modus operandi* de la carrera Filosofía que yo tuve en la UBA. (Es posible que esta situación haya cambiado ahora, no lo sé. En ese momento era así.) El proceso consiste en intentar conocer el contexto en que vivieron los autores. Lo que en general se dice es que eso es necesario para entender el pensamiento de esos autores. No sé si es así realmente, creo que, en definitiva, lo que se puede explicar son siempre circunstancias más o menos externas. Es decir: uno puede "explicar" el itinerario intelectual de Agustín refiriéndose al clima de ideas de la Antigüedad Tardía, incluso al ambiente cultural del norte de África, etc. Pero, ¿por qué Agustín eligió ser maniqueo...? No creo que nadie lo pueda decir, ni él mismo -y ahí están las *Confesiones*-, de la misma manera que las verdaderas razones de las decisiones que tomamos siempre nos exceden. Somos conscientes en un plano siempre más o menos superficial. La biografía intelectual de alguien cualquiera, del s. IV o del XVII, es tan impenetrable como la nuestra, y eso que estamos vivos y convivimos con nosotros mismos las 24 hs. del día. Pero bueno, esto es una posición ante la vida. No lo hago, entonces, para "entender" a quien estoy leyendo. En realidad, como todo lo

*"...cuando empecé a estudiar el pensamiento de estas mujeres, empecé a leer sobre la posición de la mujer en la Edad Media. Y leer sobre eso me llevó naturalmente al travestismo, porque el tema aparece siempre cuando uno lee sobre las mujeres en la Edad Media."*

que hago, lo hago para mí. Conocer el contexto, imaginar posibles relaciones y motivaciones, me sirve para estudiar, simplemente porque despierta mi interés y creo que la única manera de progresar en cualquier disciplina es estar interesado, profundamente interesado en lo que se estudia. Creo que los grandes maestros son maestros porque saben motivarse. Yo encontré que eso me motiva, que de alguna manera me vuelve más sensible a lo que leo si puedo ubicarlo, bien o mal, en un tejido más o menos vivo de relaciones sociales, económicas, etc.

Por todo eso, retomando, cuando empecé a estudiar el pensamiento de estas mujeres, empecé a leer sobre la posición de la mujer en la Edad Media. Y leer sobre eso me llevó naturalmente al travestismo, porque el tema aparece siempre cuando uno lee sobre las mujeres en la Edad Media. Y sobre todo a un tipo de travestismo que por el contexto en que vivimos hasta ahora resultaba invisibilizado: el de la mujer que se viste de hombre. Después todo se redujo a revisar los casos, los textos, etc. Ahora bien, eso de alguna manera me resulta extraño: estoy entrenado para leer textos especulativos, donde uno estudia qué pensaba alguien que escribió un texto. Acá se trata de leer textos que describen una situación, es muy distinto. Y me da bastante inseguridad, por el momento. Por cierto, uno puede estudiar esos textos y no preguntarse acerca de la "realidad" que quieren describir sino, de nuevo, qué pensaba el que lo escribió. Muchas veces hago eso.

***¿Qué debemos entender por travestismo? ¿Un concepto socio cultural medieval o actual? ¿Una categoría historiográfica?***

Para dar el curso, tuve que recorrer primero un camino bastante iluminador (al menos para mí) sobre cuestiones de género, lo cual obró un cambio importante en mí y en mi forma de pensar. Leí muchos textos, enciclopedias de género, etc. Y descubrí el pensamiento *queer*, del que diría que, en cuestiones de género, es el equivalente de la *via negativa* de los autores neoplatónicos paganos y cristianos, que habitualmente estudio.

Para hablar de travestismo, si es que algo entendí de lo que leí, habría que distinguir entre el significado y la connotación

del término, para poder entendernos. El significado nos lleva a la etimología: es un pasar al género opuesto (si persistimos en un pensamiento binario) vistiéndose como se supone que suelen vestirse las personas del otro género. O sea, vale tanto para hombres como para mujeres. Eso puede ser algo puntual, como ir a una fiesta; algo, de alguna manera, motivado por el hacer —y en ese caso yo hablaría de *cross-dressing* (término que no tiene traducción al castellano porque la traducción sería: travestismo... y entonces toda esta explicación resultaría confusa). O puede ser algo más permanente, el caso de alguien que se viste sistemáticamente así, y ahí hablaría ya de travesti. Una cuestión más del orden del ser.

En cuanto a la connotación, para la gran mayoría de los ciudadanos de Buenos Aires, "travesti" es un señor que se viste de mujer y vende su cuerpo en los bosques de Palermo y que suele tener HIV. Claramente, esa noción no es muy iluminadora, y es poco útil, porque nos confina a los bosques de Palermo y no nos deja salir de ahí. Si pensamos en la connotación (que muchos identifican con el significado), es difícil aplicarlo, por el ejemplo, a esa mujeres santas de la Antigüedad Tardía que pasaron toda su vida "vestidas" de varón, viviendo como varones, por razones que podemos conjeturar pero que realmente desconocemos.

En cuanto a si es un concepto medieval, entiendo que no, que somos nosotros quienes miramos hacia atrás y leemos lo que pasó armados con nuevos (nuestros) conceptos —igual que uno en la vida revisa las cosas que hizo y más o menos se va entendiendo. En este sentido, supongo que hablar de "travestismo" —sobre todo si no podemos salir de los bosques de Palermo— resulta un anacronismo. Por eso mismo, entonces, puede ser enriquecedor. Para mí lo fue: pude ensanchar mi estrecho diccionario mental. Y, en ese sentido, es una categoría historiográfica, igual que, por ejemplo, la categoría "filosofía" —podemos hablar de "filosofía" presocrática pero si nos encontráramos con Heráclito... creo que él no entendería mucho de lo que decimos cuando hablamos de "filósofos" (ni hablar de la categoría "presocráticos"). Si Heráclito escuchara una clase sobre su pensamiento, es posible que, al final, no saliera diciendo: "La pucha, la verdad que ahora entiendo mejor lo que pienso". Y sin embargo, desde hace siglos hablar de "filosofía" presocrática

*"En cuanto a si es un concepto medieval, entiendo que no, que somos nosotros quienes miramos hacia atrás y leemos lo que pasó armados con nuevos (nuestros) conceptos (...). En este sentido, supongo que hablar de "travestismo" (...) resulta un anacronismo."*

Detalle de miniatura. Santa Marina de Bitinia (en rojo) es llevada al monasterio por su padre Eugenius. Marina decidió entrar a un monasterio junto a su padre luego de que su madre muriera. Por ello, insistió a su padre para hacerse pasar por un joven y tener una vida piadosa junto a él. Para ocultar su identidad, Marina se corta el cabello y usa las vestiduras habituales de los monjes del lugar . También cambia su nombre al de Marino. (En Légende dorée de Jacques de Voragine. Edición de 1348, Francia. BNF Français 241, fol. 139v. Actualmente en Biblioteca Nacional de Francia)

viene sirviendo. ¿Para qué? Quizá simplemente para aclarar lo que pensamos nosotros hoy; quizá sea imposible descubrir algo de la realidad, y más de una realidad tan lejana.

***Has abordado distintos casos y en distintas regiones y etapas medievales, el contexto histórico-cultural muta, esa variable, ¿impacta en el análisis de la temática?***

Estoy seguro de que objetivamente es así. Cuando dentro de años se estudie lo sucedido en Bolivia en las últimas semanas y se lo relacione con el boom del litio, quizá eche alguna luz sobre el hecho en sí, porque hay cuestiones objetivas. En este caso en particular, como recién estoy empezando a investigar el tema, realmente la incidencia del contexto no brilla todavía ante mí más que de un modo muy general. Sí veo, con cierta claridad, cómo el marco teórico de la teología que elaboraron los Padres de la Iglesia jugó un papel fundamental en la construcción de la imagen de la mujer. Pero, en realidad, del único contexto histórico del que me atrevería a hablar es del Renacimiento Carolingio —y sólo en relación con el pensamiento de Eriúgena. Por ahora, siempre que me alejo de eso, todo lo que pienso es provisorio —también lo es en el caso de Eriúgena, pero bueno, ahí me olvido de que es provisorio porque siento que sé más, aunque seguramente eso sea también ilusorio. Es claro, igualmente, que a cada fenómeno le corresponde un contexto que "explica" (en ese sentido tan vago y preciso a la vez al que me referí antes) muchos detalles de ese fenómeno. Y esto ya en una primera lectura se advierte fácilmente. Esa variable, entonces, impacta siempre que "sé" más. Cuando "sé" menos, impacta menos, pero es sólo por eso: porque el nivel de mi ignorancia es mayor. El conocimiento nos hace más sensibles.

Hay casos en que ya la misma bibliografía secundaria no puede no hacer referencia constante al contexto: es el caso de todo lo que se ha escrito sobre Juana de Arco. Su vida estuvo indisolublemente ligada al contexto político que le tocó vivir. Allí las referencias son muy concretas —en parte también porque para cualquier historiador es más fácil (porque está muy estudiado) hablar de ese contexto que reponer el contexto histórico en otros casos. Ubicar en su contexto el *Dialogus miraculorum* de Cesáreo de Heisterbach,

"Siempre parece que "somos únicos", siempre está la idea de que el presente es distinto al pasado. Creo que es el principal obstáculo contra el que hay que luchar."

una de las fuentes de la vida de Hildegunda de Schönau, con el mismo grado de precisión con el que podemos ubicar la vida de Juan de Arco, no es tan fácil. Incluso, dado el estado actual de las investigaciones, tal vez no sea posible.

***Un ejemplo que planteás es el John/Eleonor Rykener: un hombre vestido de mujer, encontrada en diciembre de 1395 por oficiales de la ciudad de Londres, ejerciendo la prostitución con un hombre en los muros del Hospital de Santa Katherina. Por entonces reinaba Ricardo II, personaje controvertido en una Inglaterra políticamente crítica, su reinado y su persona eran fuertemente deslegitimados por los nobles. En un juego de hipótesis, ¿se podría comprender el caso Rykener como una parodia popular del mal gobierno de Ricardo II, de su deficiente construcción social y política?***

Pues, es habitual que los hombres contemporáneos nos consideramos únicos en nuestros juegos intelectuales o en los modos de expresión, o en los temas que nos inquietan…

En cuanto a lo último, sí. Siempre parece que "somos únicos", siempre está la idea de que el presente es distinto al pasado. Creo que es el principal obstáculo contra el que hay que luchar. Pensar que los móviles esenciales del ser humano no son siempre los mismos. Creo que el celular o los bitcoins no hacen una gran diferencia. En algún lugar, Antonioni dice algo así como que el ser humano ama, odia, sufre, obra impulsado por fuerzas y por mitos morales que ya advertimos en Homero. Entiendo que es así.

A propósito de esa hipótesis que mencionás, creo que es posible. Uno de los peores males que puede sufrir un historiador es el hábito de descartar ante todo la hipótesis de que, en una fuente, algo esté dicho en broma, como si la broma no fuera parte de la historia. Es muy extraño eso... Para Aristóteles el ser humano es un animal racional *que ríe*.

***Por último, en tu opinión, ¿cuál es el aporte de la filosofía medieval a nuestros tiempos del siglo XXI? ¿En qué nos haría pensar su lectura?***

En 1944, Leo Strauss dio una conferencia admirable: *How to Study Medieval Philosophy*. Hace años trato de aprender ese texto de

memoria sin mayor éxito. Una de las principales tesis de Strauss tiene que ver con esa expresión que frecuentemente usamos: cuál es el "aporte" o la "contribución" de tal o cual pensamiento a la actualidad. La usamos cuando hablamos pero también, tácitamente, cuando estudiamos, nos preguntamos lo mismo. Bueno, Strauss dice que preguntarse por el "aporte" o "contribución" de un pensamiento filosófico del pasado determina cierto desinterés. La noción de aporte supone la imagen de una substancia ("el conocimiento de la Humanidad a través de los siglos" o algo así) que se incrementa con el tiempo. Hablar de aportes significa, dice Strauss, que asumimos que "hoy sabemos más". Pero, advierte él, no es posible interesarse genuinamente en un pensador del pasado si pensamos que "sabemos más" que él —aun si creemos que sabemos más no porque seamos más inteligentes que, digamos, Tomás de Aquino o Plotino, sino porque hemos nacido en un mundo en el que existió Einstein y existen las vacunas y los aviones. Algo así dice Strauss.

En cuanto a mí, no estoy condiciones de evaluar el "aporte" del pensamiento medieval al siglo XXI porque desconozco la mayor parte del pensamiento contemporáneo. Ahora bien, en lo personal, cuando estudio un autor, me interesa su relación con lo que quiere decir, me interesan sus motivos y si de alguna manera esos motivos resuenan en mí. En mi caso, estudiar, por ejemplo, lo que piensa Eriúgena acerca de la creación repercute en todos los ámbitos de mi vida. Me dedico al teatro y a las artes marciales y Eriúgena está ahí, tanto como el teatro y el kung fu están en mi comprensión de Eriúgena. En lo personal, leer a Eriúgena me ayuda a estar más despierto, a ser más sensible. En cuanto a la "filosofía medieval", como tema general que incluye autores que me interesan menos que Eriúgena o Margarita Porete, la estudio porque me divierte, y me divierte porque me es ajena. Por eso llena mejor mis domingos que Tinelli o Lanata.—

*"... en lo personal, cuando estudio un autor, me interesa su relación con lo que quiere decir, me interesan sus motivos y si de alguna manera esos motivos resuenan en mí."*

Friedrich Von Hausser yendo a las cruzadas. Miniatura en *Codex Manesse* (c. 1300-1340, Zurich. Actualmente en Heidelberg University Library, Alemania. Cod. Pal. germ. 848, fol. 116v).

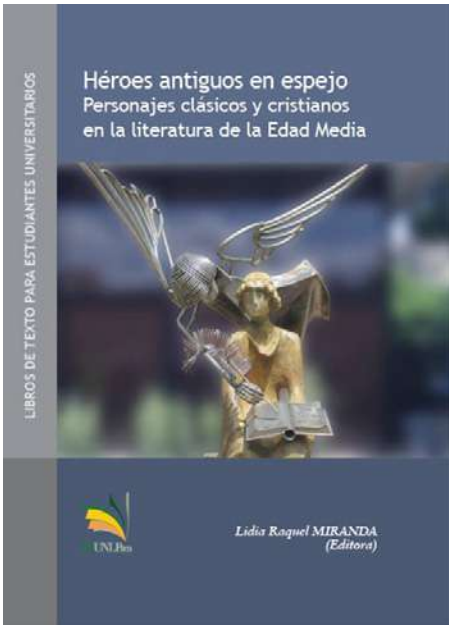
Reseña de libro

# **Héroes antiguos en espejo.** *Personajes clásicos y cristianos en la literatura de la Edad Media*

*Héroes antiguos en espejo. Personajes clásicos y cristianos en la literatura de la Edad Media* es una obra destinada a los estudiantes de las carreras de Letras y de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de La Pampa, publicada en el marco de la Colección de libros de textos para estudiantes universitarios de la EdUNLPam. El libro, editado por Lidia Raquel Miranda, incluye capítulos de su propia autoría, de Paola Druille y de David Rodríguez Chaves y se sustenta en el análisis de figuras destacadas de la cultura antigua que son, a la vez, personajes en obras de la literatura medieval.

El volumen se organiza en varios capítulos que tienen como foco central la figura del héroe o los héroes elegidos. Así, cada uno de ellos presenta el personaje antiguo, clásico o cristiano, para luego concentrarse en su representación literaria, tomando en cuenta la obra, el género literario, sus alcances estéticos e ideológicos en la Edad Media y sus proyecciones a otras artes y épocas, en los casos en que ello es factible. Cada contribución contiene además el listado de referencias bibliográficas, que permite ampliar el estudio sobre los temas tratados, y se cierra con un apartado de actividades propuestas para el trabajo en el aula, con el propósito de que los aspectos relativos al período medieval y su literatura puedan consolidarse y profundizarse mediante experiencias didácticas concretas. Asimismo, el libro se ilustra con imágenes de obras de arte (cuadros, esculturas), paisajes, edificios y mapas,

**Laura Pérez** (Arg)
*Instituto Interdisciplinario de Estudios Americanos y Europeos / Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de La Pampa*
lau_perez75@gmail.com




*Héroes antigupos en espejo. Personajes clásicos y cristianos en la literatura de la Edad Media*

Lidia Raquel Miranda (ed.)

ISBN: 9789508633743

Santa Rosa: EdUNLPam

Argentina, 2019

160 páginas

registros efectuados en su mayoría por los mismos autores, a fin de complementar la aproximación al objeto de estudio con una muestra de manifestaciones culturales relacionadas con él.

Vale la pena destacar que cada capítulo, a la vez que se enmarca en este esquema general y se articula en el conjunto de la obra, constituye un todo en sí mismo, está redactado de manera original y propone un análisis elaborado en función de las particularidades de tratamiento que impone cada obra literaria y cada personaje, de los intereses puntuales de las cátedras en el estudio de los temas y de la singularidad del enfoque asumido en las propias investigaciones sobre dichos textos por parte de los autores. Ello posibilita que la lectura de cada capítulo individual resulte fructífera para el conocimiento del héroe abordado, a la vez que el estudio de las diversas figuras se ve enriquecido a través de la lectura de conjunto del manual. En efecto, la estructura de la obra persigue la finalidad de evitar presentar un simple desfile de personajes célebres aislados, apartados del contexto de las sociedades y los procesos históricos de los que participaron en carácter de protagonistas. Por el contrario, los autores han buscado rescatar la figura de esos héroes como elementos significativos de una memoria histórica que se fue configurando desde el mundo antiguo hasta la Edad Media, proceso en que la literatura desempeña un rol fundamental. Además, puesto que la representación de esos personajes, moldeada en los siglos pasados, ha llegado hasta nuestros días y su validez es aún debatida en la cultura contemporánea, el texto ofrece también claves de lectura adecuadas para el momento actual y para la formación intelectual y crítica de los estudiantes universitarios.

Este objetivo se ubica de hecho en el centro de la elaboración del manual, que tiene su raíz en las necesidades concretas detectadas por los docentes autores, principalmente en las asignaturas de literatura griega y de literatura medieval en la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de La Pampa. El trabajo en las aulas les ha permitido advertir en muchas ocasiones la falta de conocimientos indispensables sobre la historia y la cultura de los períodos antiguo y medieval, lo cual, generalmente, impide una interpretación significativa de las manifestaciones literarias más importantes. A resolver esa situación se destina el libro. Pero

el volumen también puede ser recibido con aceptación por otros lectores interesados en los procesos de formación cultural de la Antigüedad y el Medioevo.

*Héroes antiguos en espejo. Personajes clásicos y cristianos en la literatura de la Edad Media* tiene, como es de suponerse, una limitación: la imposibilidad de abordar la totalidad de personajes clásicos y cristianos que pueblan las obras medievales. Por tal motivo, los autores han elegido algunos de ellos que consideran más destacados, tanto por el lugar que ocupan en la historia cultural como por el rol protagónico que asumen en las obras literarias analizadas. Así, luego de un capítulo inicial en el que se exponen las relaciones entre la literatura antigua y la medieval y se describen los recursos retóricos e ideológicos más recurrentes empleados por los escritores medievales, los otros capítulos se ocupan de San Brandán en *El viaje de San Brandán*; de Alejandro Magno en el *Libro de Alexandre*; de la Virgen María en los *Milagros de Nuestra Señora*; del apóstol Santiago en varias obras hasta el siglo XIII; y de Odiseo y otros héroes homéricos en *La Divina Comedia*.

Es relevante apuntar, por último, que este libro de textos se presenta como una suerte de continuación de *Héroes medievales en espejo. Personajes históricos y literarios de la Edad Media*, publicado en 2018 también por la EdUNLPam, en el que los autores se concentran en determinados hombres y mujeres de la historia del Medioevo que la literatura ha transformado en personajes, ya sea por su relevancia social, política o religiosa o por sus connotaciones culturales. En ambos libros de texto, se ha buscado ofrecer a los destinatarios herramientas conceptuales que les permitan abandonar, paulatinamente, las aproximaciones ingenuas al estudio de los personajes literarios que tienen un anclaje en los textos históricos o literarios de la Antigüedad y el Medioevo. La lectura del volumen revela que dicho objetivo se cumple a través de una redacción amigable, documentada y bien estructurada; solo resta esperar que su utilidad en las aulas universitarias se manifieste en resultados concretos de apropiación de conocimientos por parte de los estudiantes.—

"...tiene, como es de suponerse, una limitación: la imposibilidad de abordar la totalidad de personajes clásicos y cristianos que pueblan las obras medievales. Por tal motivo, los autores han elegido algunos de ellos que consideran más destacados, tanto por el lugar que ocupan en la historia cultural como por el rol protagónico que asumen en las obras literarias analizadas."

El grupo en la Catedral de San Pedro de Worms a orillas del Rin.

VIAJES A LA EDAD MEDIA IV

# Alemania y Austria. Tras la ruta de Sigfrido

Una de las historias legendarias más importantes de la Edad Media se consagra a la escritura en el famoso Cantar de los Nibelungos, la principal gesta épica de la cultura germánica, compuesto en plena época del Sacro Imperio Romano Germánico. Sigfrido, el cazador de dragones, es el protagonista de este mítico relato que inspiró a novelistas del romanticismo alemán y a maestros de la música clásica como Richard Wagner. El cauce del del río Rin es el escenario habitual de esta entretenida trama y en sus orillas se levanta una importante ciudad medieval: "hacia Worms, por la arena cabalgan los bravos: sus vestidos eran de oro rojo, los arneses primorosamente trabajados Los caballos avanzan majestuosamente llevando a los hombres del intrépido Sigfrido", proclama un verso del tercer cantar de esta obra.

Esta gran travesía recorre Alemania comenzando por Colonia y algunas ciudades del Rin, sigue por el curso del Danubio a Austria y finaliza en Viena, la maravillosa ciudad imperial. Palacios, catedrales, ciudades amuralladas, monasterios, fortalezas y museos, reviven en el relato de un historiador especialista que acompaña este gran viaje por el pasado medieval de Alemania y Austria. Europa vive hoy un momento crucial en su historia, dominado por las tensiones entre la unidad y la fragmentación. Conocer la historia del Sacro Imperio *in situ* es una invitación a la reflexión a partir de la perspectiva histórica que suscita este gran viaje cultural.

**¡CUARTA ENTREGA!**

No te pierdas las entregas anteriores disponible en los números 14, 16 y 20 de *SCRIPTORIUM*.

Disponibles en: www.scriptorium.com.ar

**José Manuel Cerda** (Chi)
*Centra de Estudios Medievales – Universidad Gabriela Mistral*
jose.cerda@ugm.cl

**Mapa de la ruta del Sacro Imperio iniciando en Colomnia y finalizando en Viena.**

## *COLONIA*

Nuestro recorrido por la historia del Sacro Imperio Romano Germánico comienza en la preciosa ciudad de Colonia. Esta antigua urbe germana se levantó en época romana a orillas del río Rin y en la Edad Media era la ciudad más importante en la región ducal de Baja Lotaringia (Lorena) y la más populosa de Alemania. Fue un importante centro para la corte imperial, sobre todo para la dinastía sajona (siglos IX-XI). Testimonio de ello son sus murallas, sus 12 iglesias románicas y el monumento más emblemático y famoso: su espectacular catedral gótica. Aquí nació san Bruno, famoso intelectual del siglo XI que enseñó en Reims y fundó la Orden de los Cartujos en Francia. En esta ciudad renana se encuentran maravillosos ejemplares del románico imperial como las iglesias de San Pantaleón (siglo X) y Los Santos Apóstoles (siglo XI). La primera es la iglesia románica más antigua de la ciudad, establecida como abadía benedictina por san Bruno y que resguarda los restos de la emperatriz Teófano, princesa bizantina, mujer del emperador Otón II y madre de Otón III. La colegiata de Los Santos Apóstoles es otro magnífico ejemplar del románico basilical de Renania que

conoceremos este día.

## COLONIA – AQUISGRÁN – COLONIA

Nos dirigimos hacia el este a la ciudad de Aquisgrán, casi en la frontera con Bélgica. Tal como lo indica su nombre, sus aguas termales fueron muy cotizadas por los romanos y también por los emperadores alemanes. En el Palacio Imperial el año 800 fue coronado como emperador el rey de los Francos, Carlomagno, y el complejo palatino que mandó a construir fue el edifico más imponente de Europa en su tiempo. Fue el centro político y cultural del Imperio Carolingio, residencia preferida de la corte y de futuras coronaciones, como la de Otón I en 936 y la de muchos reyes alemanes. La capilla palatina se convirtió eventualmente en catedral y allí reposan los restos de Carlomagno, como los de Otón III. Por la tarde regresamos a Colonia para visitar su catedral. Los arzobispos de Colonia fueron líderes espirituales, culturales y políticos muy célebres y la sede cobró mucha relevancia en los siglos medievales, sobre todo durante los prolíficos arzobispados de Bruno y Reinaldo. En el siglo XII, se trasladaron a esta catedral desde Milán las reliquias de los Reyes Magos. El actual edificio fue iniciado en el siglo XIII y finalizado 600 años después. Sus dos torres la convirtieron en el edificio más alto del mundo hasta

**La corona del Sacro Imperio hecha para las coronaciones de los Otones. Actualmente en el Museo de Historia del Arte de Viena.**

"Esta gran travesía recorre Alemania comenzando por Colonia y algunas ciudades del Rin, sigue por el curso del Danubio a Austria y finaliza en Viena, la maravillosa ciudad imperial. Palacios, catedrales, ciudades amuralladas, monasterios, fortalezas y museos..."

"La basílica que visitamos se construyó a fines del siglo X y el arzobispo Bruno de Colonia trasladó allí las reliquias de San Patroclo de Troyes, convirtiéndose en un lugar de peregrinación y residencia preferida de los arzobispos fuera de Colonia."

fines del siglo XIX y es actualmente Patrimonio de la Humanidad. Finalizamos el día con un paseo por el casco antiguo y una visita a la basílica románica de San Martín el Grande (siglo XII).

### *COLONIA – ESSEN – SOEST – COLONIA*

Viajamos esta mañana hacia el noreste de Colonia para conocer la abadía imperial de Essen y la iglesia de San Patroclo en Soest. Essen fue establecida en el siglo IX como monasterio para monjas de la alta nobleza sajona por san Alfredo, obispo de Hildesheim, cuyos restos se encuentran allí enterrados. Sus abadesas alcanzaron tal prestancia, incluso algunas fueron familiares cercanos de los emperadores, que en el periodo otónida (siglo X) se convirtió en una abadía imperial y a las monjas que dirigían el monasterio se les llamaba princesas a partir del siglo XIII. Entre ellas destacan Matilde II, nieta de Otón I, Sofía, hija de Otón II y Teófano, nieta del mismo. Hacia el este de Essen, se encuentra Soest, la ciudad más importante de Westfalia en la Edad Media y que fuera parte del ducado de Sajonia. La basílica que visitamos se construyó a fines del siglo X y el arzobispo Bruno de Colonia trasladó allí las reliquias de San Patroclo de Troyes, convirtiéndose en un lugar de peregrinación y residencia preferida de los arzobispos fuera de Colonia.

### *COLONIA – MARIA LAACH – MAGUNCIA*

Dejamos la ciudad de Colonia en dirección hacia el sur para entrar en el ducado medieval de Franconia con destino a la ciudad de Maguncia. En el camino nos detenemos en la abadía de Santa María de Laach está emplazada a orillas del Lago Laacher. Esta fundación benedictina comenzó su funcionamiento monástico en el siglo XI y fue patrocinada por el conde Enrique II de Laach y su mujer Adelaida. Finalizamos el recorrido de hoy en Maguncia, ciudad con mucha impronta e identidad, donde nació Gutenberg, el inventor de la imprenta. Maguncia fue una de las principales ciudades de Franconia en la época de los reyes merovingios y entre los siglos X y XIII, su arzobispo fue considerado primado de Alemania, es decir, la autoridad eclesiástica más importante del imperio y el principal elector del emperador. El primer arzobispo

de esta ciudad fue san Bonifacio (siglo VIII), predicador y mártir del cristianismo, considerado el apóstol de los germanos. El emperador Federico Barbarroja reunió en Maguncia una asamblea (dieta) imperial en 1188 para comprometerse a la Tercera Cruzada.

### *MAGUNCIA – BINGEN – TRÉVERIS – MAGUNCIA*

Hacia el este de Maguncia encontramos los pueblos de Rudesheim y Bingen, a un lado y otro del Rin. La hija más ilustre de Bingen es la extraordinaria Hildegarda, nacida en 1098, declarada doctora de la Iglesia Católica por su monumental contribución a la mística religiosa, las artes y las ciencias. Esta monja benedictina fundó monasterios y fue consejera de obispos, papas y emperadores. En Rudesheim se encuentra el monasterio de Eibingen, comunidad monástica que ella estableció y de la que fue abadesa. Muy cerca está la parroquia de Santa Hildegarda, donde podremos conocer el relicario que contiene sus restos. Esta influyente mujer participó activamente en el sínodo de Tréveris en 1147, ciudad que conocemos a continuación. Tréveris fue uno de los emplazamientos romanos más importantes en la Germania y es considerada la ciudad más antigua de Alemania. Una primera iglesia cristiana se levantó ahí en el siglo IV y con el paso de los siglos se convirtió en la Catedral de San Pedro, sede de los arzobispos de Tréveris. Esta espectacular basílica de estilo románico fue declarada Patrimonio de la Humanidad. Regresamos a Maguncia para visitar su catedral, consagrada a San Martín y considerada como imperial ya que el arzobispo de Maguncia coronaba a los reyes de Alemania, futuros emperadores.

### *MAGUNCIA – WORMS – ESPIRA – TRIFELS – MAGUNCIA*

Emprendemos viaje hacia el sur para conocer dos extraordinarias catedrales muy vinculadas a la historia del Sacro Imperio, como son Worms y Espira. En la Catedral de San Pedro de Worms fue anunciado como pontífice León IX en 1048, en 1122 fue suscrito el famoso Concordato de Worms, en medio de las disputas entre emperadores y papas, y ahí contrajo matrimonio Federico II en 1235. La ciudad aparece mencionada en la épica legendaria del *Cantar de los Nibelungos*. En su cripta están sepultados importantes

"La hija más ilustre de Bingen es la extraordinaria Hildegarda, nacida en 1098, declarada doctora de la Iglesia Católica por su monumental contribución a la mística religiosa, las artes y las ciencias."

ancestros del emperador Conrado II, fundador de la dinastía Salia. Conrado inició la construcción de la Catedral de Espira, un poco más al sur, convirtiéndose en el edificio románico más grande de Europa después de la abadía de Cluny en Francia y en la iglesia más emblemática para los emperadores germánicos. Esta basílica es un grandioso ejemplo del románico alemán y en su interior se encuentran los sepulcros de ocho emperadores y dos emperatrices, incluyendo el de Conrado II y el de Rodolfo I de Habsburgo, "rey de los romanos". Espira es, por lo tanto, el panteón más importante del Sacro Imperio para el periodo medieval y es Patrimonio de la Humanidad. Nuestro recorrido finaliza con la visita de la fortaleza de Trifels, principal reducto militar para los emperadores Salios y Staufen, que albergó durante un tiempo parte de la regalía imperial. Trifels se ha hecho famoso con el tiempo por haber sido el lugar donde estuvo preso Ricardo Corazón de León, que fue capturado cerca de Viena cuando regresaba de la Tercera Cruzada.

## *MAGUNCIA – GELNHAUSEN – SELIGNESTADT – WURZBURGO – BAMBERG*

Dejamos atrás la ciudad de Maguncia para dirigirnos al este del ducado de Franconia a la bellísima ciudad de Bamberg, conjunto urbano ingresado al Patrimonio de la Humanidad y con un casco antiguo que nos traslada a la Edad Media. Se le llama también la "Roma de Franconia", ya que la ciudad se extiende en siete cerros sobre los cuales se erigen maravillosas iglesias, incluida la Catedral de San Pedro, Pablo y Jorge. Ciudad preferida y capital para el emperador Enrique II, quien recibió en Bamberg al papa Benedicto VIII para sostener importante discusión sobre las relaciones entre el papado y el imperio. En el camino hacia Bamberg, pasaremos por la ciudad de Gelnhausen donde se encuentra la iglesia Marienkirke, un interesante ejemplar de transición arquitectónica entre el románico y el gótico. Luego conoceremos la ciudad de Selingenstadt, importante porque allí se firmó un acuerdo nupcial entre Federico Barbarroja y Alfonso VIII de Castilla, para el matrimonio de sus hijos. El actual edificio de la Catedral de San Kilian en Wurzburgo data del siglo XI y se suma a las grandes basílicas románicas del Sacro Imperio, aunque está muy reconstruida ya que, como muchas

Después de haber estudiado códices y documentos medievales en la Biblioteca Estatal de Bamberg.

iglesias alemanas, sufrió importantes daños en la Segunda Guerra Mundial.

## *BAMBERG*

Junto con las catedrales de Maguncia, Worms y Espira, la de Bamberg cierra el grupo de basílicas imperiales y es, además, Patrimonio de la Humanidad. Fue fundada a inicios del siglo XI por el emperador Enrique II, cuñado de San Esteban de Hungría y que es el único de todos los emperadores del Sacro Imperio reconocido por la Iglesia Católica como santo, ya que la canonización de Carlomagno nunca ha sido ratificada. Enrique es además el último emperador del linaje de Otón I y de la dinastía sajona. Tras un incendio devastador, la reconstrucción fue iniciada por san Otón de Bamberg (siglo XII) y concluida en el siglo XIII. Por eso esta catedral exhibe una interesante transición del románico al gótico. Por la tarde, disfrutaremos de una preciosa ciudad que no fue bombardeada en la Segunda Mundial y que, por lo tanto, conserva

"...disfrutaremos de una preciosa ciudad que no fue bombardeada en la Segunda Mundial y que, por lo tanto, conserva una gran cantidad de edificios antiguos."

"Viajamos desde Augsburgo hacia el noroeste en búsqueda de las ruinas de la fortaleza de Hohenstaufen, nombre de la famosa dinastía que gobernó el Sacro Imperio en los siglos XII y XIII con líderes tan insignes como Federico Barbarroja y Federico II..."

una gran cantidad de edificios antiguos.

### BAMBERG – NÚREMBERG – WELTENBURG – AUGSBURGO

Actualmente en el estado de Baviera, pero en la región histórica de Franconia, está emplazada la ciudad medieval de Núremberg que, al igual que Bamberg, conserva un casco antiguo muy preservado. A partir del siglo XIV fue considerada capital imperial y allí se resguardaron las joyas imperiales más preciadas. Prueba de la importancia política de Núremberg es el imponente castillo que visitaremos y su extraordinaria muralla. Esta fortaleza que se empina por sobre la ciudad desde el siglo XII es uno de los conjuntos militares más notables de la Europa medieval y allí se reunieron muchas asambleas imperiales. La más importante de ellas en 1356, cuando el emperador Carlos IV promulgó la Bula de Oro que regula la elección imperial. Luego conoceremos las piezas que exhibe el Museo Nacional Germano, entre ellas, el singular Códice áureo de Echternach, sublime evangeliario de la época de los Otones. Nos dirigimos hacia el sur para dejar Franconia en dirección al ducado de Suabia y la ciudad de Augsburgo. Nos detenemos en el camino en la abadía benedictina de Weltenburg, el monasterio más antiguo de Baviera y considerado la primera cervecería del mundo. Este monasterio fue fundado a orillas del río Danubio en el siglo VI por monjes irlandeses y se constata la producción monacal de cerveza desde el siglo XI, ya convertida en abadía benedictina. Con la secularización del siglo XIX el monasterio fue disuelto, pero luego refundado a iniciativa del rey Luis I de Baviera, dedicándose a la producción cervecera hasta el día de hoy.

### AUGSBURGO – HOHENSTAUFEN – AUGSBURGO

Viajamos desde Augsburgo hacia el noroeste en búsqueda de las ruinas de la fortaleza de Hohenstaufen, nombre de la famosa dinastía que gobernó el Sacro Imperio en los siglos XII y XIII con líderes tan insignes como Federico Barbarroja y Federico II "el asombro del mundo". El castillo fue construido en el siglo XI y fue la sede principal de los duques de Suabia y luego emperadores, hasta que los Habsburgo trasladaron el centro político a Austria.

Muy cerca de las ruinas del castillo se encuentra el pequeño Museo Staufer que contiene información y objetos relativos a esta dinastía imperial. Regresamos a Augsburgo por la tarde para visitar su catedral. La ciudad es una de las antiguas de Alemania y tal como lo indica su nombre fue fundada en el siglo I bajo el imperio de Augusto. En los últimos siglos de la Edad Media se convirtió en una ciudad comercial que concentraba a grandes financistas de los emperadores. Aquí el emperador Carlos V firmó con los príncipes alemanes la Paz de Augsburgo en 1555 para resolver las tensiones entre protestantes y católicos en plena reforma religiosa. Aunque hay vestigios de una iglesia del siglo IX, la actual catedral fue construida en el siglo XI en estilo románico con importantes agregados góticos de los siglos XIV y XV.

### *AUGSBURGO – MUNICH – SALZBURGO*

Dejamos la región de Suabia para ingresar al corazón bávaro y conocer la pintoresca Múnich, una ciudad llena de impronta y la tercera más grande de Alemania. Su nombre significa "en el lugar de los monjes", porque fue fundada por benedictinos en torno al siglo XII. A partir del siglo XIV cobró relevancia imperial cuando Luis IV de Baviera fue electo emperador, pero la época de esplendor y protagonismo de Múnich corresponde a los tiempos modernos con eventos tan populares como el Oktoberfest, que se celebra desde 1810. En nuestro paseo por el Aldstadt (casco antiguo) conoceremos la Marienplatz donde se encuentra el ayuntamiento y muy cerca la Catedral de Nuestra Señora, símbolo del catolicismo germano. El edificio original del siglo XII fue reemplazado en el siglo XV con una arquitectura tardo gótica que fue muy dañada en la Segunda Guerra Mundial. En su cripta están enterrados once duques de Baviera y un sacro emperador, Luis IV. Después de visitar Múnich, cruzamos la frontera a Austria para llegar a Salzburgo.

### *SALZBURGO – MELK – VIENA*

Salzburgo fue una próspera ciudad austríaca gracias al comercio de la sal y un asentamiento ocupado por celtas y luego romanos, estableciéndose como obispado cristiano a partir del siglo VIII. La catedral actual es un edificio barroco consagrado a San Ruperto,

"En nuestro paseo por el Aldstadt (casco antiguo) conoceremos la Marienplatz donde se encuentra el ayuntamiento y muy cerca la Catedral de Nuestra Señora, símbolo del catolicismo germano. El edificio original del siglo XII fue reemplazado en el siglo XV con una arquitectura tardo gótica que fue muy dañada en la Segunda Guerra Mundial. En su cripta están enterrados once duques de Baviera y un sacro emperador, Luis IV. Después de visitar Múnich, cruzamos la frontera a Austria para llegar a Salzburgo."

"También conoceremos la fortaleza de Hohensalzburg, un complejo militar del siglo XV que está muy bien conservado y que ofrece espectaculares vistas sobre la ciudad que vio nacer a Mozart."

considerado el fundador de la ciudad medieval. Visitaremos también la abadía de Nonnberg, fundada en el siglo VIII para monjas benedictinas, siendo el monasterio femenino más antiguo de Austria. También conoceremos la fortaleza de Hohensalzburg, un complejo militar del siglo XV que está muy bien conservado y que ofrece espectaculares vistas sobre la ciudad que vio nacer a Mozart. En nuestro camino hacia Viena, destino final de nuestra ruta imperial, nos detenemos en el monumental complejo monástico de Melk para conocer su iglesia, biblioteca y museo. Este monasterio benedictino fue fundado en el siglo XI gracias al apoyo del duque Leopoldo II de Austria, convirtiéndose en uno de los centros de producción de manuscritos más importantes de la Europa medieval. Su biblioteca alcanzó tal prestancia que uno de los personajes de ficción en el libro "El nombre de la rosa" (Umberto Eco) es un monje de Melk. La grandiosidad y el lujo barroco de la actual abadía demuestran los vastos recursos que se dispusieron con la llegada de los Habsburgo al poder y el traslado de la corte imperial a Viena.

### *VIENA*

Es difícil pensar en la historia cultural de Europa sin Viena, capital imperial desde el siglo XIV y uno de los centros artísticos más importantes de Europa. Fue la residencia preferida de los sacro emperadores durante más de 500 años y manifestación de ello es la singular belleza y armonía arquitectónica que despliega esta joya a orillas del Danubio. La ciudad fue ocupada por ávaros y magiares tras la caída del Imperio Romano y conquistada y cristianizada por Carlomagno en el siglo VIII. El Museo de Historia del Arte de Viena alberga la impresionante colección de arte de los emperadores Habsburgo. Visitaremos también la Iglesia de la Orden Teutónica, construida en el siglo XIV, por esta milicia de caballeros monjes que nació en el contexto de las cruzadas de la Edad Media y fue pieza clave en la cultura militar germánica. Esta iglesia es la actual sede del gran maestre de esta orden de caballería. A pasos de esta iglesia se encuentra la Catedral de San Esteban, compuesta de una serie de estilos aplicados entre el siglo XII y XVI, aunque es fundamentalmente una iglesia que transita entre el románico y el

gótico. En la cripta ducal están los sepulcros de 72 miembros de la dinastía Habsburgo, pero el único sacro emperador enterrado en la catedral es Federico III (siglo XV), en un espectacular sarcófago.

### *VIENA*

Cerramos nuestro recorrido histórico del Sacro Imperio con una visita al Palacio Imperial Hofburg que es parte del Museo de Historia del Arte. Para la historia del Sacro Imperio, la parte más relevante de este gran complejo palaciego es la cámara del tesoro que resguarda las principales joyas e insignias de la realeza imperial. Los objetos más destacados son las insignias imperiales: la corona del siglo X, realizada en el periodo otónida; la cruz imperial; la espada de Carlomagno y la lanza sagrada, insigne reliquia cristiana. Estos objetos se entregaban ceremonialmente en el rito de coronación y se resguardaron en Núremberg entre los siglos XV y el XVIII. A la regalia imperial se suma en esta exhibición el extraordinario manto confeccionado por artesanos árabes en Palermo para la coronación de Rogelio II, rey normando de Sicilia y suegro del sacro emperador Enrique VI. Hofburg fue el palacio residencial de los Habsburgo y los emperadores austrohúngaros por más de 600 años y hoy vive ahí el presidente de Austria. Los salones y habitaciones del palacio revelan el estilo de vida e intimidad de los emperadores, que lo habitaron hasta 1806 cuando se extinguió el Sacro Imperio.—

**La última foto del viaje junto a la estatua de Francisco II el último sacro emperador en la plaza del Palacio Hofburg.**

Más información sobre este y otros viajes grupales con temática medieval en WWW.EDADMEDIA.CL

Miniatura del Rey Arturo, sosteniendo una lanza y un escudo estampados con la Virgen y el Niño de una colección histórica que incluye las crónicas de Langtoft. Lugar de origen: norte de Inglaterra, c. 1307-1327. Actualmente en la Biblioteca Británica, Royal MS 20 a ii, f. 4r).

MEDIEVALISMO 2.0

# *Un pequeño grano de arena "artúrico" en la inmensidad de la Internet*

Durante casi un milenio, la leyenda del rey Arturo ha sido contada una y otra vez por generaciones con alguna que otra variación. Sus historias contienen todos los elementos de las aventuras clásicas: valentía, amor, traición y tragedia. Ingredientes indispensables para todo mito o leyenda; pero mientras muchos historiadores debaten si de verdad existió o fue un monarca celta de los siglos V o VI, su nombre junto al de Ginebra y Lancelot han permanecido en el cine y los libros de cuentos de todo el mundo.

La aparición, pero sobretodo la masificación del internet, permitió que las formas de obtención de conocimiento han cambien radicalmente. El acceso a la información, salvo en algunas varias situaciones, se presta a una inmediatez nunca antes vista. Websites con tantos contenidos, que sería imposible adquirir y procesar tal conocimiento. Uno de esos temas fue precisamente la leyenda de Arturo, que luego de la literatura, el arte y el cine, conquistó dos ámbitos tan particulares como diferentes. Nos referimos a los videojuegos y en este trabajo en particular a los sitios webs.

Arturo fue el primogenito de Uther Pendragon y heredero al trono; sin embargo, debido a los tiempos difíciles que transitaba el reino, Merlín —un mago sabio— aconsejó al monarca que el niño debía ser escondido y criado en un lugar secreto. Poco tiempo después y luego de la muerte del soberano se desato un conflicto sucesorio que el hechicero supo cómo solucionarlo al colocar una

**Alberto Asla** (Arg)
*GIEMP / Universidad Nacional de Mar del Plata*
lordasla33@gmail.com

"Sus éxitos militares no se debieron solamente a ser buen estratega o contar con dichos caballeros sino que gracias a la guía de Merlín, obtuvo una espada mágica llamada Excalibur proveniente de La Dama del Lago, y que será su compañera de aventuras hasta el final de sus días."

espada en una piedra con una inscripción en oro que decía: "Quien saque la espada de esta piedra es el rey nacido por derecho de toda Inglaterra".

Por supuesto que varios aspirantes intentaron extraerla pero ninguno tuvo éxito alguno Arturo que se encontraba allí accedió a realizar un intento, y para sorpresa de muchos, la espada fue extraída con facilidad, convirtiéndose en el ideal de soberano por antonomasia

La base de Arturo se encontraba en un lugar llamado Camelot. Allí construyó su castillo/fuerte; conformó una guardia de doce caballero que serían conocidos como los caballeros de la mesa redonda, que entre sus muchos deberes y actos de caballería se hallaba el de encontrar un tesoro perdido... la búsqueda del Santo Grial... El ideario de gran parte de la literatura caballeresca desde el siglo XII en adelante.

Sus éxitos militares no se debieron solamente a ser buen estratega o contar con dichos caballeros sino que gracias a la guía de Merlín, obtuvo una espada mágica llamada Excalibur proveniente de La Dama del Lago, y que será su compañera de aventuras hasta el final de sus días.

Su bella esposa Ginebra, trajo el romance a la historia, aunque con algunos matices de engaños amorosos; mientras que su igualmente bella hermana, Morgana le Fay su costado más oscuro.

Como es de esperarse en este tipo de historias las intrigas palaciegas y las guerras civiles están a la orden del día y Camelot no fue la excepción a la regla. Luego de encumbrados asaltos, y más precisamente en la batalla final en Camlan, Arturo y su traidor sobrino Mordred fueron heridos de gravedad y aunque este último murió, el mítico soberano fue montado en una barcaza y conducido rio abajo hasta la isla de Avalon donde tres doncellas se encargaron de sanar sus heridas, pero su cuerpo jamás fue hallado.

Múltiples y variados sitios hablan sobre el legendario rey. Algunos de forma general y otros absolutamente dedicados a Arturo, sus caballeros y sus andanzas. Ciertas páginas de interés podrían ser la de *Oxford Arthurian Society*, que si bien dejó de existir como sociedad en 2001, el link (con algunos errores) permanece. Otro link es de la revista dedicada a los estudios artúricos llamada

*Arthuriana. The Journal of Arthurian Studies*. El sitio ofrece varias ventanas con información, pero no permite acceder a los artículos sino es a través de una suscripción.

Dos websites son interesantes para tener en cuenta. La primera de ellas es de la *International Arthurian Society*, allí podemos ver que existen varias ventanas explicando quiénes son, qué actividades realizan (incluyendo *The XXVIth Arthurian Congress of the International Arthurian Society*, que se llevará a cabo en la Universidad de Catania ente el 19 y 25 de julio de 2020) y sus publicaciones. Además tiene una lista de links que van desde proyectos a manuscritos.

La segunda, *Arthurian Legend*, tiene como objetivo, —por decirlo de alguna manera—, establecer "una comprensiva guía de las leyendas artúricas. La vida del Rey Arturo, Sir Lancelot, la Reina Ginebra, Merlín y Los Caballeros de la Mesa Redonda". El sitio tiene tres grandes apartados: Arthurian Legend, en el que se relatan los orígenes del rey, los personajes ya mencionados y el Santo Grial. En La Mort D´Arthur se describen la obra y el autor a través de una serie de "overviews", y en King Arthur Movies una serie de reseñas sobre películas, pero que no son significativas.

*The Camelot Project* es uno de los proyectos llevados a cabo por The Rossel Hope Robbins Library de la University of Rochester. La ventana principal muestra una hermosa pintura de Edward Coley Burne Jones titulada *The Last Sleep of Arthur in Avalon*. Allí además del título de la web, se dispone a la derecha el buscador y a la izquierda una columna con las entradas a los diferentes tópicos. Debajo de la pintura se leen los datos de contacto a la derecha y a la izquierda tres ítems: Scholarly Arthurian Resources, Studients Projects y los otros proyectos de la biblioteca (TEAMS Middle English Text, The Robin Hood Project, The Crusades Project, The Cindirella Bibliography y Visualizing Chauser) .

Los ítems que se observan a la izquierda son seis, los primeros dos Authors and Texts y Artists and images describen a los autores y obras que estudiaron el ciclo artúrico. En ambos casos se pueden rastrear por nombre o por título del trabajo alfabéticamente. Los restantes cuatro, Characters, Symbols and Motif, Places y Creatures, poseen una misma estructura al enlistar cada uno de los términos

"*Arthurian Legend*, tiene como objetivo (...), establecer 'una comprensiva guía de las leyendas artúricas. La vida del Rey Arturo, Sir Lancelot, la Reina Ginebra, Merlín y Los Caballeros de la Mesa Redonda'."

o personajes permitiendo abrir una nueva ventana donde los interesados podrán saber además en qué obras y en qué imágenes se hallan tales conceptos.

Ciertamente una excelente base de datos sobre el mítico rey Arturo.

*King Arthur and the Knights of the Round Table*, es un sitio web creado por Nathan Currin cuya finalidad es mantener el ciclo artúrico en la historia o en la persistencia de la memoria del ser humano, en palabras de Carl Sagan. El sitio tiene dos partes, un zócalo superior en los que se pueden leer las siguientes ventanas Book & Resources, Arthurian Artifacs (entre ellos La Tabla Redonda, El Santo Grial y Excalibur), Related Links & Resources (segmentados en Arturo, los caballeros y otros temas), FAQs, About as y Contact us.

La línea principal de ventanas se compone por King Arthur, en el que explica brevemente el Arturo histórico y el legendario; The Kights, cada uno de los caballeros; Structures, diferentes espacios geográficos y edificios, tales como el castillo de Bamburgh, la abadia de Glastombury, La Tabla Redonda, entre otros sitios. The Land continúa la venta anterior, pero esta vez con una mirada hacia la Inglaterra interna y misteriosas. En Arthurian Characters describe los personajes centrales y legendarios como Merlín, Ginebra, José de Arimatea, el Caballero Verde, Vortigern, entre otros. Finalmente, Arthurian Blog es una sección en donde se relatan experiencias y curiosidades del creador de la página.

En síntesis, la web es muy amena y fácil de leer. Quizá carezca de la referencia bibliográfica, pero si partimos que no hay certeza de la existencia de Arturo ¿qué podemos exigir? En nuestro parecer, los dos últimos sitios se complementan perfectamente haciendo de ellos lo mismo que la figura de un rey posiblemente histórico y posiblemente legendario.

La historia del rey Arturo no tuvo un final feliz. Terminó en traición y tragedia, pero quizás el final que puede ser esperado es que su leyenda crece con el pasar de las generaciones... y seguramente se irá adecuando a cada avance de la modernidad, o quizás sea la propia modernidad que se adecue al legendario rey, hasta entonces

"La historia del rey Arturo no tuvo un final feliz. Terminó en traición y tragedia, pero quizás el final que puede ser esperado es que su leyenda crece con el pasar de las generaciones..."

*"... Arthur and his knighthood for a space / Were all one will, and*

*through that strength the King / Drew in the petty princedoms under him, / Fought, and in twelve great battles overcame / The heathen hordes, and made a realm and reigned"*

(*"... Arthur y su caballería por un espacio / Fueron todos uno, y a través de esa fuerza el Rey / Dibujó en los pequeños principados debajo de él, / Luchó, y en doce grandes batallas venció [a] / Las hordas paganas, e hizo un reino y reinó"*).—

**Detalle de miniatura de *Romans arthuriens* (c. 1270-1290) donde Arturo se encuentra frente a la espada en la piedra. Sin embargo, la misma no se encuentra en una piedra sino en yunque, una de las variaciones de la leyenda. Actualmente en la Biblioteca Nacional de Francia, Departamento de Manuscritos. Français 95, fol. 156v.**

***Links / Enlaces***

- http://www.arthuriana.org/
- http://www.internationalarthuriansociety.com/
- https://d.lib.rochester.edu/camelot-project
- https://kingarthursknights.com/
- https://www.arthsoc.drruss.net/
- https://www.arthurian-legend.com/

***Bibliografía utilizada.***


- ARCHIBALD, Elizabeth & PUTTER, Ad (Eds.), *The Cambridge Companion to the Arthurian Legend* (Cambridge Companions to Literature). Cambridge, Cambridge University Press, 2009.
- FULTON, Helen, *A Companion to Arthurian Literature*, New Jersey, Blackwell Publishing, 2009.
- DE MONMOUTH, Geoffrey, *Historia de los reyes de Britania*, Edición preparada por Luis Alberto de Cuenca, Madrid, Editora Nacional, 1981.
- LEWIS, W. D. (ed.) *Tennyson's Idylls of the king: The coming of Arthur; Gareth and Lynette; Lancelot and Elaine; Guinevere; The passing of Arthur*. New York, Charles E. Merrill Company, 1911, p.42.

Detalle de miniatura para la versión de Le Roman de la Rose de Jean de Meung (c. 1490-1500, Francia. MS. Douce 195 fol. 150r. Actualmente en Bodleian Libraries, Oxford, Inglaterra)

Indumentaria Medieval

# Indumentaria femenina en el siglo XIV: entre la ostentosidad y las formas

El desarrollo de la vida urbana trajo consigo el avance de oficios, sobre todo los destinados a satisfacer las necesidades del calzado y el vestido de la población. A su vez, se desarrollaron actividades mercantiles vinculadas a la indumentaria como el comercio de lanas y sedas, y la ampliación del repertorio de pieles.

La sociedad fue más compleja y estuvo inmersa en un clima de competencia y ostentación entre la nobleza y la burguesía enriquecida, que quería asimilarse al primer estamento en sus costumbres, sus viviendas y su vestir. A lo largo de este siglo y el siguiente no solo había que ser rico, sino que también había que parecerlo.

De esta forma el arte del vestir ganó importancia y estuvo marcado por el lujo, la exaltación, los detalles, que buscaron el realce de las figuras "esbeltas y elegantes". Se siguió el ideal de la estética gótica y el centro creador de moda, por excelencia, fue la corte de Borgoña, en Francia[1].

Con la aparición del traje corto masculino, el vestir femenino alcanzó una clara diferenciación. En el siglo XIV se manifestó un tipo de vestido revolucionario que pudo lograr una gran aceptación en las mujeres jóvenes de las cortes y que en la documentación es visto como *"a la moda francesa"*.

Es un traje ajustado que apreciaba la nueva silueta, "en la que contrasta el torso ceñido por trajes que marcaban el pecho, descubierto

**Luciana Fernández** (Arg)
*Instituto Superior del Profesorado Joaquín V. González*
lucianafernandez95@gmail.com

1 Siguenza Pelarda (1997).

por destacados escotes redondos que mostraban la garganta y parte de los hombros"[2].

La utilización de costuras curvadas permitió realzar el busto y afinar la cintura, que generó un contraste con la parte inferior que comenzaba desde la cintura, era despegado del cuerpo y las caderas. Se aumentó el vuelo de los vestidos y la longitud de sus colas, denominadas *faldas* que se dejaban arrastrar por el suelo.

El escote era redondeado y bastante bajo, lo cual, según Boucher, contituyó una innovación que provocó fuertes reproches de los predicadores[3]. Este

2 De Sousa Congosto (2007) p.84.
3 Boucher (2009), p. 160.

**De izquierda a derecha:**

**1 y 2. Dos sirvientas con un bonete o tocado que termina en pico, inspirado en la vestimenta Siria.**

**3. Isabel de Baviera, esposa del rey Carlos IV de Francia en 1385. Lleva un suntuoso hennin, como estilo entre las versiones de tocado doble pico y pico alto, los cuales eran objeto de crítica en aquella época.**

**4. Jacqueline de la Grange, esposa del primer ministro de Carlos IV. Tocado alto y ricamente adornado en bordados y gemas, escote redondo con hombros descubiertos y ajustado en la cintura.**

**Historia ilustrada del vestido/ Albert Racinet**

**Las mujeres visten con mangas anchas, colgantes y abiertas. Se puede ver los tocados altos y adornados. Vestidos largos entallados en la cintura, de colores vivos. Pintura al fresco del castillo de la Manta, Piamonte: *Las nueve mujeres de la fama*, finales del siglo XIV.**

siglo dio nacimiento a los tocados corniformes que consistían en prendas que cubrían de forma parcial o total la cabeza e incluían el peinado en trenzas y los adornos. Comenzaron como simples cofias y fueron ganando volumen y altura hasta ser atavíos de cabeza, entre los cuales las formas más conocidas fueron "el pan hendido" o unos cuernos altos y anchos, los cuales incrementaron la ira de los miembros de la iglesia que los asimilaban a criaturas del infierno. Los elaborados tocados que estilizaban la silueta, fueron utilizados por las mujeres casadas mientras que las jóvenes llevaban el pelo suelto y largo que simbolizaba su doncellez, adornado con flores, perlas o sencillas diademas.

Las mujeres llevaban una camisa de tela fina o seda con mangas como prenda interior. Era de medidas largas que, además, servía como bata o traje de casa. El *corset* fue una prenda ajustada utilizada en la parte superior del cuerpo que se ataba por delante con cintas. En este siglo se vieron sus inicios pero su esplendor fue en los siglos posteriores sustituyendo a la saya que era una túnica recta y holgada. El *corset* era de mangas cortas dejaba pasar la camisa y era utilizado por encima del vestido o lo reemplazaba.

"El corset fue una prenda ajustada utilizada en la parte superior del cuerpo que se ataba por delante con cintas. En este siglo se vieron sus inicios pero su esplendor fue en los siglos posteriores..."

"Tanto mujeres como hombres recurrieron a la sobrevesta, fue una creación de la Edad Media que se caracterizaba por su elegancia."

Tanto mujeres como hombres recurrieron a la sobrevesta, fue una creación de la Edad Media que se caracterizaba por su elegancia. Era una túnica abierta que dejaba ver la saya por ser escotada desde la sisa de las mangas hasta la cadera y la parte delantera era similar a un chaleco.

Sobre la saya, tal vez la prenda más característica de la época, las mujeres más acomodadas usaban unas prendas amplias y de una sola pieza que se conocieron como "vestidos". Se trataba de una prenda larga que se pone como una camisa a través de la abertura del cuello y se recoge con la mano para andar.[4] Las mangas eran rectas y anchas denominadas "a la francesa" para distinguirla de la manga "a la italiana" de dos partes que se sujetaba a la altura del codo. Esta prenda fue ajustándose cada vez más al cuerpo y permitió evidenciar los cambios que se fueron dando en el vestir, mencionados al principio. Las capas y los mantos, que iban por encima del vestido, parecen haber sido prendas utilizadas durante todo el siglo.

La vestimenta de las cortes era elaborada con telas más exóticas traídas desde Oriente o Italia, como la seda, de colores vivos que llamaban la atención. También se dio uso a las pieles de ciertos animales y se mantuvo la confección de prendas en algodón y lana. Los accesorios fueron fundamentales a la hora de ostentar poder y riqueza, iban desde joyas, botones, lazos, perlas, se utilizaban de forma exagerada y se lucían principalmente en la prenda superior, el vestido.—

4 Boucher (2009), p. 162.

***Bibliografía consultada.***

- BOUCHER, François: *Historia del traje en occidente: desde los orígenes hasta la actualidad*, Editorial Gustavo Gili, Barcelona, 2009.
- DE SOUSA CONGOSTO, Francisco: *Introducción a la historia de la indumentaria en España*. Editorial Itsmo, Madrid, 2007.
- RACINET, Albert: *Historia ilustrada del vestido*, El Ateneo, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 2016.
- SIGUENZA PELARDA, *Cristina: La moda en el vestir en la pintura gótica aragonesa*, Tesis de Licenciatura leída en la Universidad de Zaragoza, 1997.

Detalle de miniatura. Bodl. 264. Romance of Alexander, fol. 108v.

# CALENDARIO 2020

## ARGENTINA

**XIII Jornadas Internacionales de Literatura Española Medieval:** Juglaría y clerecía

**24 y 26 de agosto** (2020)
**Ciudad Autónoma de Buenos Aires** (Buenos Aires)
**contacto:** jornespmedieval@uca.edu.ar

Organiza: Pontificia Universidad Católica Argentina.

**XII Jornadas Internacionales de Historia de España 2020:** Mundos Hispánicos XXV Aniversario FHE"

**2, 3 y 4 de septiembre** (2020)
**Ciudad Autónoma de Buenos Aires** (Buenos Aires)
**+ información:** http://www.fheargentina.com.ar/jornadas2020

Organiza: Fundación para la Historia de España.

Contacto: info@fheargentina.com.ar

**XVII Jornadas Internacionales de Estudios Medievales y XXVII Curso de actualización en Historia Medieval**

**7, 8 y 9 de septiembre** (2020)
**Ciudad Autónoma de Buenos Aires** (Buenos Aires)
**contacto:** saemed.argentina@gmail.com

Organiza: : Sociedad Argentina de Estudios Medievales en Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas (CONICET).

**III Coloquio de Hagiografía:** "El culto a los santos fundadores entre los siglos XII y XVIII"

**5 y 6 de noviembre** (2020)
**Ciudad Autónoma de Buenos Aires** (Buenos Aires)
**contacto:** biblioteca@sanagustin.org

Organiza: : Biblioteca Agustiniana de Buenos Aires.

# A M É R I C A

**20 y 21 de marzo** (2020)
**Nueva York** (Estados Unidos)
**+ información:** https://mvstconference.ace.fordham.edu/medievalfrenchwithoutborders/

Organiza: Fordham University.

**40th Annual Conference of the Center for Medieval Studies**

**7 al 10 de mayo** (2020)
**Kalamazoo** (Estados Unidos)
**contacto:** https://wmich.edu/medievalcongress

Organiza: Medieval Institute, Western Michigan University (EE. UU.).

**55th International Conference on Medieval Studies at Kalamazoo**

**19 al 25 de julio** (2020)
**St. Louis, Missouri** (Estados Unidos)
**+ información:** icmcl2020.wordpress.com

Organiza: Saint Louis University.

**16th International Congress of Medieval Canon Law**

# E U R O P A

**13 de enero** (2020)
**Cuenca** (Castilla-La Mancha, España)
**+ información:** https://eventos.uclm.es/44120/detail/coloquio-internacional-emociones-politicas-y-politicas-de-la-emocion.html

Organiza: Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades Universidad de Castilla-La Mancha.

**Coloquio Internacional**
"Emociones políticas y políticas de la emoción: las sociedades urbanas en la la Baja Edad Media"

**22, 23 y 24 de enero** (2020)
**Sevilla** (Andalucía, España)
**contacto:** versosibericos@gmail.com

Organiza: Universidad de Sevilla.

**Coloquio Internacional**
Versos ibéricos. Intercambios poéticos entre España y Portugal (siglos XV-XVIII)

**II Simposio Doctoral "Textos de la Antigüedad Clásica y su Pervivencia".** Pervivencia de los clásicos en la Edad Media y Humanismo

**2 de abril** (2020)
**Valladolid** (Castilla y León, España)
**contacto:** simposio.doctoral.uva@gmail.com

Organiza: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valladolid.

---

**III Congreso Internacional:** "O Camiño do Medievalista: e fazian fundamentos"

**Abril** (2020)
**Santiago de Compostela** (Galicia, España)
**+ información:** https://elcaminodelmedievalista.wordpress.com/call-for-papers-2020/

Organiza: O Camiño do Medievalista.

---

**XII Semana de Estudios Alfonsíes:** "Alfonso X y el Mar"

**2 al 4 de octubre** (2019)
**Puerto de Santa María, Cádiz** (Andalucía, España)
**contacto:** castillosanmarcos@caballeros.es

Organiza: Cátedra Alfonso X el Sabio. Castillo de San Marcos.

---

**VI Congreso Internacional "Juan Ruiz, Arcipreste de Hita y el 'Libro del Buen Amor'".** Mujer, saber y heterodoxia

**15 y 16 de mayo** (2020)
**Alcalá La Real , Jaén** (Andalucía, España)
**contacto:** cultura.tecnico@alcalalareal.es

Organiza: Ayuntamiento de Alcalá La Real.

«Libro del Buen Amor», «La Celestina», «La Lozana Andaluza». Homenaje a Folke Gernert.

---

**XIII Colóquio da Secção Portuguesa da AHLM**

**4 y 5 de junio** (2020)
**Braga** (Braga, Portugal)
**+ información:** http://www.ahlm.es/

Organiza: Asociación Hispánica de Literatura Medieval y Universidade do Minho.

**11 y 12 de junio** (2020)
**Lleida** (Cataluña, España)
**+ información:** http://foodeconomies-udl.com

Organiza: Universidad de Lleida

**International Conference on Food Economies in Pre-Modern Europe**

---

**6 al 9 de julio** (2020)
**Leeds** (Yorkshire del Oeste, Inglaterra)
**+ información:** https://www.imc.leeds.ac.uk/

Organiza: Universidad de Leeds

**International Medieval Congress**
Tema especial: Fronteras

---

**2 al 4 de septiembre** (2020)
**Santiago de Compostela** (Galicia, España)
**contacto:** semyrcompostela2020@gmail.com

Organiza: Universidad de Santiago de Compostela.

**VIII Congreso Internacional de la SEMyR:** "La trama del texto. Fuentes literarias y cultura escrita en la Edad Media y el Renacimiento"

---

**7 al 9 de septiembre** (2020)
**Córdoba** (Andalucía, España)
**+ información:** http://www.ahlm.es/

Organiza: Asociación Hispánica de Literatura Medieval y Universidad de Córdoba.t

**Seminario Internacional de la AHLM**
"Pervivencia y literatura: elementos periféricos al texto literario"

---

**8 al 10 de octubre** (2020)
**Montilla** (Andalucía, España)
**contacto:** cultura.tecnico@alcalalareal.es

Organizan: Asociación Cultural Enrique Toral y Pilar Soler.

**Congreso "Los Fernández de Córdoba. Nobleza, hegemonía y fama".**
Homenaje a Miguel Ángel Ladero Quesada.

# convocatoria

## ¡Participá en el siguiente número!

SCRIPTORIUM es una publicación semestral destinada a la difusión de las múltiples manifestaciones del período medieval, desde diversas perspectivas de observación. La propuesta pretende comunicar, vincular y nuclear las inquietudes de quienes integran diversas instituciones, en especial a estudiantes. Invitamos a participar de la próxima edición, con reseñas, comentarios, desarrollo de breves temáticas, información y/o sugerencias.

Para colaboraciones y consultas por favor escribir a info@scriptorium.com.ar. Todas las colaboraciones serán evaluadas por el equipo de dirección y coordinación. Las mismas deben cumplir con las siguientes normas:

- **Adjuntar foto personal** en archivo de mapa de bits (jpg, bmp, gif o png).
- **Correo electrónico propio**.
- **Adjuntar archivo de Word**. Extensión máxima de 5 carillas (tipografía Calibri en tamaño 11 e interlineado 1,5. Márgenes: superior e inferior de 2,5 cm; izquierdo y derecho de 3 cm).
- **Adjuntar imágenes del artículo** por separado, no dentro del archivo Word.
- **Bibliografía utilizada**.
- **Citas y notas al pie** dentro del archivo Word.

***Ante cualquier consulta, no dudes en contactarte con nosotros!***

Scriptorium es una publicación online de distribución gratuita. Su único fin es la difusión de publicaciones independientes y personales. Ni la Universidad ni Scriptorium se hacen responsables por el contenido de los artículos publicados en el presente número. Los autores son los únicos responsables frente a terceros por reclamos derivados de las obras publicadas.

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA ARGENTINA**

Facultad de Ciencias Sociales / Departamento de Historia

Cátedra Historia Medieval

# SCRIPTORIUM

año. IX - nº 22 — 2019 — issn nº 1853-760x

**COPYLEFT 2019** - Los autores de los artículos publicados en el presente número ceden sus derechos a la editorial, en forma no exclusiva, para que se incorpore la versión digital de los mismos al Repositorio Institucional de la Universidad Católica Argentina como así también a otras bases de datos que considere de relevancia académica.

La universidad no es responsable por el contenido de los artículos publicados en el presente número. Los autores son los únicos responsables frente a terceros por reclamos derivados de las obras publicadas.

www.scriptorium.com.ar

**DISEÑO:** Reybum! (www.reybum.com.ar)